



Samedi
Nocturnale au juvénat
Page B-10



Commentaire
Bonne nouvelle!
Page B-4

Souscription, tirage et marché aux puces
Page B-14

CULTURE D'ICI

Cahier B

LE CANADA FRANÇAIS

Collège militaire

Fouilles archéologiques en '80 à la recherche du fort de 1748

par Michel PHANEUF

Des fouilles archéologiques auront lieu dès le printemps ou l'été prochain sur le terrain du Collège militaire de Saint-Jean dans le but de mettre à jour les vestiges du fort français de 1748.

C'est à la suite de la récente découverte d'un vieux plan révélant l'emplacement exact du fort que les autorités du Collège ont décidé d'entreprendre les démarches nécessaires à la tenue de ces travaux.

Bastions

Le but de ces fouilles sera bien entendu de rechercher les vestiges du fort, mais plus particulièrement d'en dégager les bastions dont la base, faite de pierres, probablement mieux résisté à l'épreuve du temps. Sans compter la possibilité d'y retrouver des artefacts des plus intéressants.

Permission

Pour ce faire, les autorités du Collège militaire ont adressé une demande au ministère de la Défense nationale afin d'obtenir la permission d'effectuer les travaux, de même qu'une autre, à Parcs Canada, pour demander les services d'un archéologue pour superviser les travaux.

L'historien Jacques Castonguay, spécialiste du Fort Saint-Jean, assurera l'expertise tandis que la main-d'oeuvre nécessaire sera fournie par les élèves-officiers intéressés.

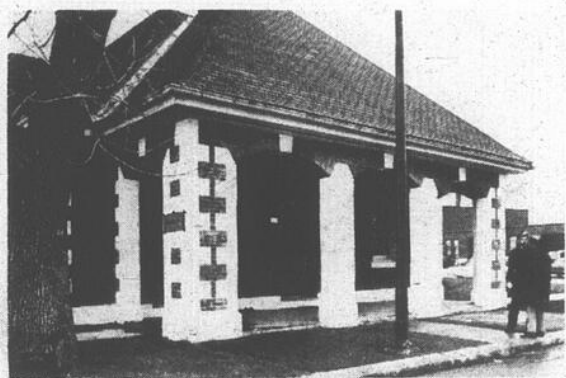
Ce n'est que très récemment que les données nécessaires à de telles fouilles ont été rassemblées quant à la localisation du fort.

Fort

Il s'agit du fort construit en 1748 par l'ingénieur militaire Chaussegros de Léry et rénové en 1757 sous les ordres du marquis de Montcalm. A l'approche des Anglais, en 1760, le fort fut incendié par les troupes françaises elles-mêmes.

Plan

C'est à M. Jacques Castonguay, auteur de deux volumes sur la question, "Le Fort Saint-Jean" et "Les défis du Fort Saint-Jean" que nous devons la découverte d'un vieux plan nous en révélant l'emplacement. (Suite à la page B-2).



Musée réouvert l'été prochain

par Michel PHANEUF

Le "Musée du Fort Saint-Jean", situé au Collège militaire Royal de Saint-Jean et consacré à l'histoire militaire locale, réouvrira ses portes au public l'été prochain. Un porte-parole du C.M.R. indiquait que les travaux de rénovation et de réorganisation du musée sont en cours.

Le Musée du Fort Saint-Jean retrace l'histoire de ce site où l'arrivée des premiers blancs remonte à 1665. Mais on n'y parle pas que des Français et des Anglais, il est aussi question des Amérindiens qui vivaient dans notre région.

En bref...

Spectacles

Vous voulez savoir comment s'annonce la saison des spectacles au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu cet hiver, consultez tout de suite les pages B-22 et B-23.

Livres

Notre chroniqueur littéraire Jean-François Crépeau nous suggère d'acheter des livres pour offrir en cadeau de Noël. Il explique pourquoi et mentionne quelques titres. Page B-17



Disques

Luc Normandin et Guy Charette, deux

Johannais, qui vivent dans la Métropole, signeront la pochette du nouveau disque du groupe OFFENBACH. Page B-14

Artisanat

Dans la chronique "Nos artisans" cette semaine, quelques mots sur Pauline Beaugard-Tétreault. Page B-18



L'Acadie

L'historien Pierre Brault, qui nous a donné "L'Acadie et son église" (Éditions Mille Roches), poursuit ses recherches sur l'histoire de L'Acadie. Il compte publier "L'histoire de L'Acadie" d'ici 1981. Page B-4



Tourisme

L'Association touristique Richelieu-Rive sud estime que la nouvelle signalisation routière que veut instaurer Parcs-Canada, notamment pour le Fort Chambly et le Fort Lennox, constitue une initiative plus qu'intéressante. Page B-19.



C'est où pointe la flèche que se situerait l'emplacement du fort français de 1748.

Sept heures avec Beethoven

Page B-16



Fouilles archéologiques...

Non pas que l'on ignorait l'existence du dit fort, mais sa localisation exacte était, jusqu'à il n'y a pas si longtemps, inconnue.

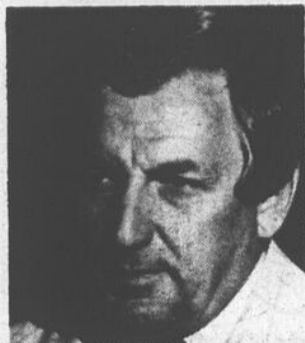
Selon M. Castonguay, l'authenticité du plan en question ne fait pas de doute. Le fort se trouvait sur le site du collège militaire, le long de la rivière Richelieu, à l'est de l'avenue Carignan-Sallières et en face de la salle à manger des élèves-officiers.

Cette découverte et les fouilles qui en résulteront permettront donc d'en savoir encore plus long sur notre histoire locale.

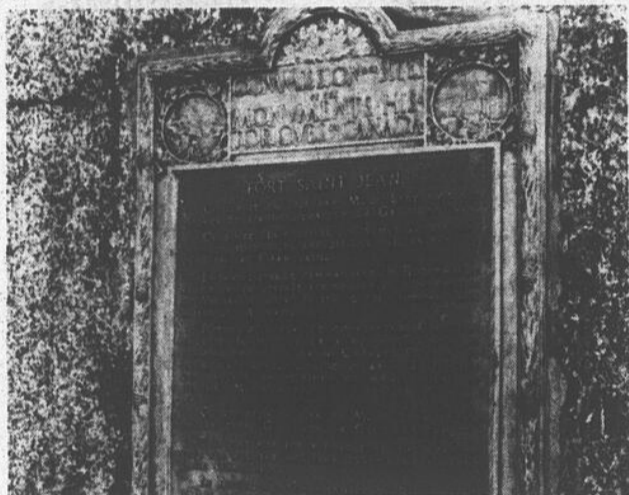
Révélatrices

Sans compter que, comme l'indiquait M. Castonguay, ces fouilles pourraient bien s'avérer encore plus révélatrices, nous fournissant peut-être des indications sur celui de 1666 construit par le Régiment de Carignan.

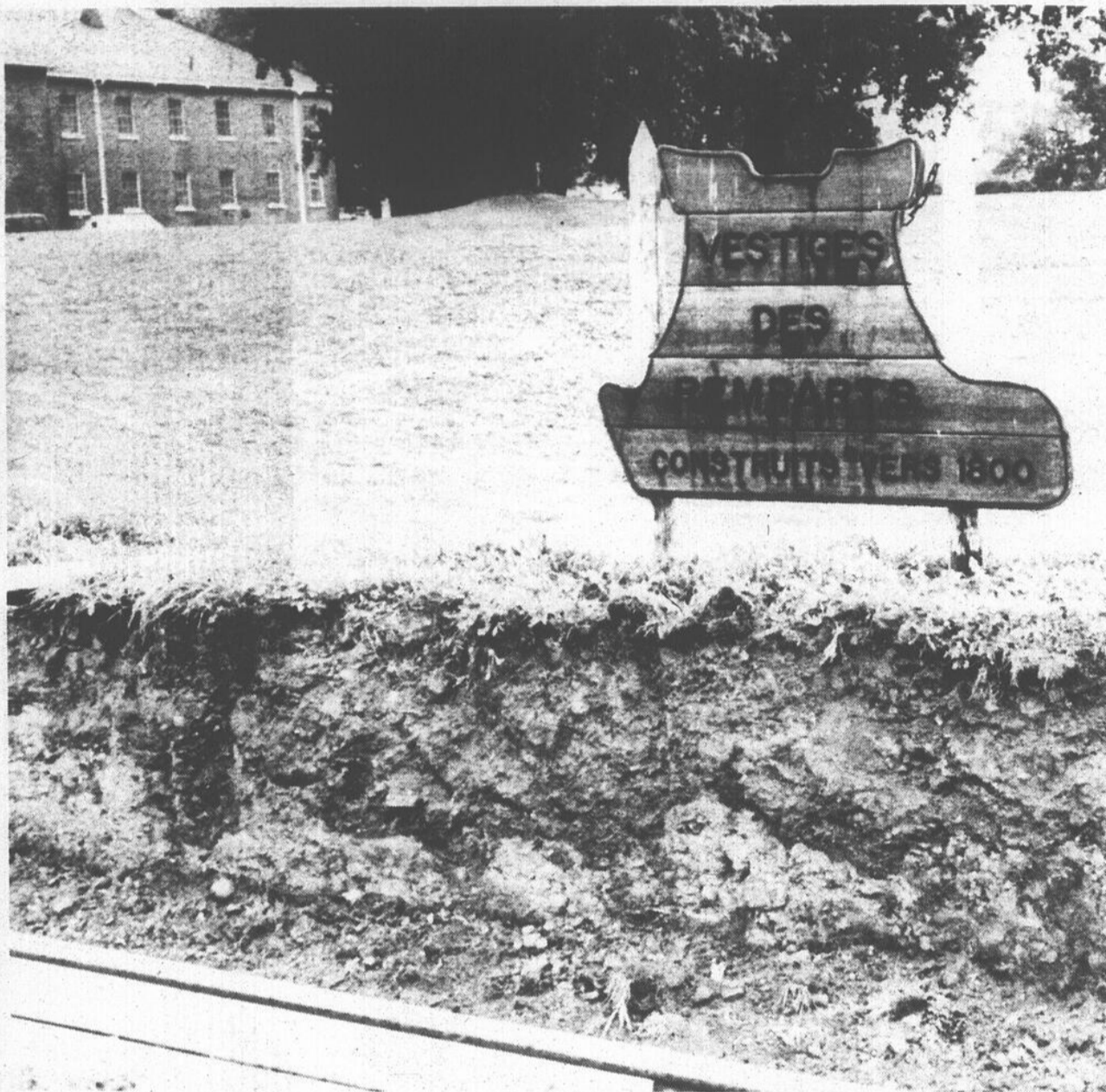
"Il n'est pas impossible que le fort de 1666 et celui de 1748 aient été construits sur le même emplacement", de conclure notre interlocuteur.



Jacques Castonguay



Cette plaque rappelle l'existence du fort de 1748 sur l'emplacement du Collège militaire.



Vue des travaux entrepris l'été dernier.

Extra-spécial avant Noël

les 21, 22 et 23 décembre

3 beignets gratuits

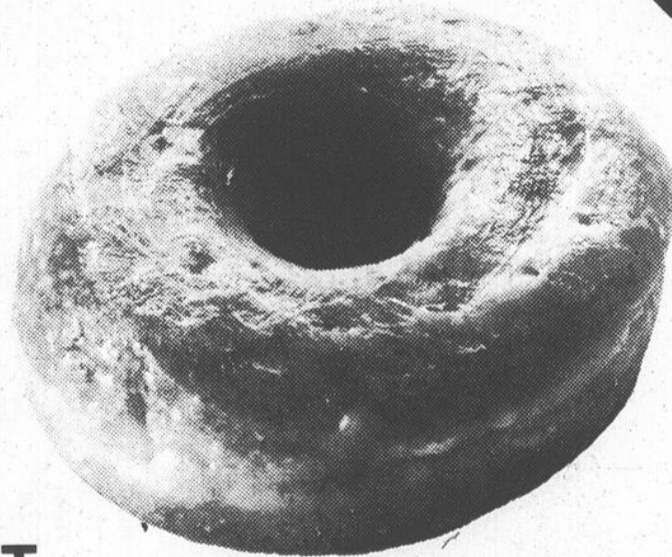


Achetez une douzaine de beignets

et obtenez GRATUITEMENT 3 beignets additionnels



La direction et le personnel désirent offrir à tous leurs clients et amis leurs meilleurs vœux de Joyeux Noël et Bonne Année



AVIS À TOUS NOS CLIENTS

Nous fermerons le 24 décembre à midi et ouvrirons le 27 décembre à 6 heures a.m. nous fermerons également le 31 décembre à midi et ouvrirons le 3 janvier à 6 heures a.m.

DUNKIN' DONUTS



501 Boul. du Séminaire, Saint-Jean

DUNKIN' DONUTS



Marcel-Landry

Deux poids, deux mesures

par Jean-François Crépeau

Les étudiants du cours Option-Théâtre de la polyvalente Marcel-Landry, à Iberville, présentaient les 13, 14 et 15 décembre leur premier spectacle de l'année. Au programme, une pièce d'André Simard, intitulée *MON DERNIER 45 TOURS* et une pièce de Jean Barbeau, *LE CHEMIN DE LACROIX*.

Disons au départ, que le spectacle se présentait comme un travail d'étudiants en théâtre, d'étudiants de niveau Secondaire V, et que, mis à

part leur enseignant-metteur en scène, la presque totalité de la production était l'oeuvre du groupe.

Le spectacle lui-même était de valeurs inégales. D'abord, la pièce d'André Simard, *MON DERNIER 45 TOURS* est un texte radiophonique à l'origine. Publié en 1976 chez Leméac en version scénique, il conservait malheureusement l'essentiel de sa structure faite pour être entendue. Il n'est donc pas surprenant que la mise en scène et le jeu qui en découle partent handicapés. Une série de tableaux exige un resserrement tel qu'il est difficile de

l'obtenir à la scène.

Les comédiens, pour leur part, n'avaient pas non plus un texte de force. Sans être mauvais, *MON DERNIER 45 TOURS* n'a pas l'originalité que nécessite ce genre d'activité étudiante. Malgré tout, une Julie Laurin, dans le rôle d'Anne Robert, réussit admirablement bien à tirer son épingle du jeu, à donner à la pièce un souffle qui lui serait difficile de tenir seule.

Quant au *CHEMIN DE LACROIX*, un des classiques de Jean Barbeau, l'équipe avait au départ tous les atouts dans son jeu: elles les ont bien utilisés. Plus articulée que l'oeuvre de Simard, le texte de Barbeau mettait l'accent beaucoup plus sur l'exercice théâtral. Il laissait place à plus de rigueur de part et d'autre. Avec pour résultat que les trois étudiants-comédiens ont très bien su utiliser la matière à leur disposition.

De cette soirée au théâtre, on peut retenir que le théâtre à la polyvalente Marcel-Landry se porte bien, qu'il est désormais dans les bonnes traditions régionales. Si on nous y a habitués surtout à des comédies musicales, on peut prévoir d'autres formes de spectacles, à preuve *LE CHEMIN DE LACROIX*. Attendons le spectacle de fin d'année, en mai, pour voir si les leçons individuelles et de groupe, tirées de l'expérience d'hiver, porteront leurs fruits.



B-3 LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 19 décembre 1979



**RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT
POUR VOTRE RÉCEPTION DES FÊTES**
POUR UN BUFFET CHAUD OU FROID
DE PREMIÈRE QUALITÉ

Chez Irène

- > Service à domicile ou à notre salle à manger
- > Buffet pour tout genre de réceptions
- > Sandwiches - viandes - hors d'oeuvres - canapés
- > Servons de 1 à 5,000 personnes (et plus!)
- > Réservez dès maintenant

Avec nous passez des Fêtes en toute tranquillité
LIVRAISON GRATUITE - OUVERT
24 heures par jour

CHEZ IRÈNE BAR-B-Q
346-4486
359, 9e Avenue,
Iberville

À tous nos clients et amis

Joyeux Noël et Bonne Année



Claude Bissonnette, prop.



Michel PHANEUF

Bonne nouvelle

Enfin quelque chose d'intéressant à l'horizon de 1980. Quelque chose de plus réjouissant que les perspectives d'inflation, d'augmentation du chômage et autres difficultés socio-économiques dont on nous farcit l'avenir alors que notre digestion de la décennie qui s'achève, n'est même pas encore terminée.

Cette bonne nouvelle, ce sourire en plein carême, c'est l'annonce par les autorités du Collège militaire de Saint-Jean de leur intention d'entreprendre des fouilles archéologiques sur leur terrain pour dégager ce qui reste du fort français de 1748.

Non seulement un tel geste peut s'avérer d'une importance certaine pour la connaissance de notre histoire et la mise en valeur de notre patrimoine, mais il dénote de la part de ceux qui en sont responsables d'un esprit ouvert et bien intentionné pour ce qui est une partie de notre héritage culturel.

Car soyons honnêtes, on a poussé les hauts-cris cet été quand des travaux d'excavation ont été entrepris sans la surveillance d'un archéologue sur ce site hautement historique.

Il serait donc injuste maintenant de ne pas reconnaître et souligner ce "bon coup" qui viendra sûrement enrichir nos connaissances et ajouter à l'été prochain, un aspect des plus intéressants.

Et telle initiative est d'autant plus louable qu'elle va contribuer à mettre en lumière le passé de notre région, l'une des plus riches historiquement.

On dit même qu'à une certaine époque, il y avait trois villes d'importance au Québec: Québec, Montréal et Saint-Jean.

Faut-il rappeler que notre ville fut non seulement un important point stratégique militaire, mais aussi, un peu plus tard, la capitale de la poterie au pays?

Faut-il rappeler que n'eût été du long siège de Saint-Jean en 1775, les Américains auraient probablement réussi à conquérir le Québec? C'est donc dire l'importance et la valeur de ce qui s'est passé ici.

Les fouilles de l'été prochain sont donc, en un sens, une reconnaissance de cette valeur et qui sait ce qui y sera découvert.

Et de toute façon, on n'y découvrirait rien que le geste en soi conserverait toute sa signification.

Il faut donc féliciter les autorités du Collège militaire pour avoir pris les devants et s'être impliqués de façon aussi directe dans la mise à jour et en valeur de nos richesses historiques.

Il faut surtout féliciter l'historien Jacques Castonguay, doyen des études collégiales de cette institution, qui par sa présence, ses recherches et son dynamisme, n'est pas étranger à cette bonne nouvelle, ayant su créer et stimuler tout autour de lui cet intérêt pour notre passé militaire dont une grande partie de notre histoire porte la marque.

Espérons en terminant que tout ira bien, que les permissions nécessaires seront accordées, que l'assistance souhaitée sera fournie par le ou les organismes concernés et que les fouilles s'avéreront fructueuses.

Espérons aussi que cette situation servira d'exemple à d'autres pour qui la question de notre patrimoine est quelque chose de secondaire, afin qu'au moment venu, eux aussi fassent preuve d'initiative et de respect.

Michel PHANEUF



Votre santé mentale, protégez-la

SANTÉ MENTALE / QUÉBEC

Filiale de Saint-Jean



Luc forest

56 rang des étangs (r. 221)
Napierville, Québec, J0J 1H0

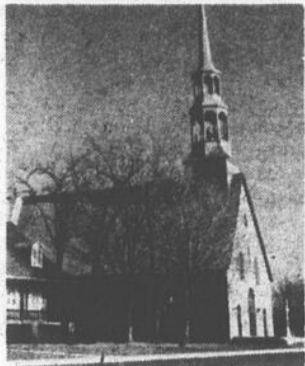
cuir et bois franc

En préparation

"Histoire de L'Acadie" pas avant '81

par Michel PHANEUF

L'auteur du livre "L'Acadie et son église", M. Pierre



Brault, est actuellement à préparer un second ouvrage qui cette fois traitera de l'ensemble de l'histoire de cette localité.

Cette "Histoire de L'Acadie" s'étendra "des origines à nos jours", c'est-à-dire, de l'arrivée des premiers colons jusqu'à la période contemporaine.

Interrogé à savoir où il en était rendu, M. Brault nous disait que ce n'était que depuis un mois environ que les choses avaient vraiment commencé à démarrer: "Il reste encore pas mal de travail à faire, précisait-il, mais on peut dire que ça va

bien".

Archives _____

Volume _____

A ce propos, il nous indiquait qu'il était à consulter les archives mais que ces recherches n'étaient pas tout à fait terminées.

M. Brault, qui a pris un congé sans solde pour s'adonner à la préparation de cet ouvrage, prévoit que le volume qui en résultera comptera probablement entre 250 et 300 pages.

Il ne pense cependant pas l'avoir terminé avant quelque temps, probablement en 1981.





Pensez-y... Réservez tôt

Réveillon du jour de l'an

le 31 décembre 1979 de

21 heures à 2 heures du matin.

Buffets chaud et froid

Réservez maintenant!

\$4 PAR PERSONNE



MENU

Hors-d'oeuvre
Salades:
pommes de terre,
macaroni,
choux,
Tourtière,
Ragoût de boulettés
Dessert,
café servi à 1 h. du matin.

Souper familial

LE 1er JANVIER 1980
PRIX SPÉCIAL POUR GROUPES

"MENU DES FÊTES"

NOUS SOMMES FERMÉS LES
25 DÉCEMBRE 1979 ET 2 JANVIER 1980

Le restaurant aux Délices

1082 rue Champlain,
Saint-Jean Tél.: 348-2929

POUR RÉSERVATIONS
348-2929

Vif intérêt pour Longueuil et son patrimoine

C'est devant un groupe composé de nombreux membres de la Société d'histoire du Haut-Richelieu réunis au siège social de cet organisme le 5 décembre dernier que M. Edouard Doucet, historien et écrivain, président de la Société d'histoire de Longueuil, a prononcé une intéressante causerie sur le "Longueuil historique" et son précieux patrimoine. Dans un premier temps, il parla très sommairement du

patrimoine bâti de cette ville, soit de la maison romane des pionniers jusqu'à la villa victorienne en passant par la demeure dite "québécoise" du milieu du XIXe siècle.

Il traita ensuite du patrimoine artistique longueuillois et termina le tout par la projection d'une centaine de diapositives en couleurs sur le "Vieux Longueuil" et la région avec commentaires appropriés.

Seigneurie

Mentionnons d'abord que la seigneurie ou baronnie de Longueuil fut concédée à Charles Le Moyne en 1657. On sait que Saint-Jean faisait partie de cette seigneurie et que ce n'est qu'avec l'arrivée du régiment de Carignan-Sallières en 1665, chargé en fait de bâtir le premier Fort Saint-Jean en 1666 que le Seigneur put placer ses premiers censitaires.

Ce régiment d'élite jouissait d'ailleurs d'une réputation enviable, ayant combattu les Turcs en Europe.

Le roi envoyait donc ce qu'il avait de mieux.

De plus, ce régiment innovait de deux façons: pour la première fois, des troupes régulières arboraient un uniforme et ses soldats étaient équipés de l'arme la plus perfectionnée de l'époque, le fameux fusil à platine de silex.

Longueuil

Le conférencier parla

N.D.L.R.

LE CANADA FRANÇAIS lance une invitation aux artisans de la région du Haut-Richelieu qui voudraient faire connaître leur travail et leur production, de bien vouloir lui faire parvenir textes (une page et demie maximum, 8 1/2 x 11 pouces) et photos (si possible) à l'adresse suivante: 84 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu. Au plus tard le vendredi, 17 heures, pour publication dans l'édition du mercredi suivant.

La rédaction

ensuite des débuts et des progrès continus du village de Longueuil, aujourd'hui considéré comme la quatrième plus importante ville du Québec.

La Société d'histoire de Longueuil a d'ailleurs tout récemment prié le conseil de ville de cette municipalité de demander au ministre des Affaires culturelles de proclamer le vieux quartier de Longueuil "arrondissement historique" avec tous les avantages que cela comporte.

Cet exemple pourrait peut-être être imité à Saint-Jean en temps opportun.

Projection

Mais la partie la plus intéressante de la soirée fut sans nul doute la projection de la centaine de diapositives sur le Vieux Longueuil, avec commentaires des plus pertinents, ce qui suscita de nombreuses questions de la part de l'assistance qui se montra vivement intéressée.

Présenté par le président M. J.R. Robert, M. Edouard Doucet, qui est aussi journaliste à "Perspectives" de "La Presse", fut remercié par l'ex-président M. Marcel Gauthier, tandis que le vice-président, M. Jean Marceau, présentait à l'invité un volume historique au nom de la Société d'histoire du Haut-Richelieu.

Comme c'est la tradition, un léger goûter termina cette dernière réunion de 1979, laquelle fut, de l'avis de tous, des mieux réussies.



Charles-Jacques Le Moyne (1724-1755), IIIe baron de Longueuil.

Pierre Parent et radio-soleil
présentent

Le jugement dernier

"On retrouve une intensité dramatique qui n'est pas sans rappeler "La mort d'un commis-voyageur" de Miller".
Journal de Montréal.

Une création de
JEAN DAIGLE
Une production de
**LA COMPAGNIE
JEAN DUCEPPE**

AVEC
Jacques **GODIN**
Amulette **GARNEAU**
Gilles **MICHAUD**
Murielle **DUTIL**
et
Jean **DUCEPPE**

le 5 février à 20 h. 30

à l'auditorium du
CÉGEP DE SAINT-JEAN

BILLETTS CHEZ:
21 RUE SAINT-JACQUES SAINT-JEAN
347-6675

AU BAR-SALON
DIMANCHE SOIR

**CONCOURS
D'AMATEURS**

1er prix:
voyage en Floride

2e prix: \$100 et beaucoup d'autres prix

3e prix: \$50 Bienvenue aux amateurs

DU MERCREDI AU DIMANCHE

Claude Galarneau
Batteur-chanteur
ET Sergio
organiste

Hôtel Le Johannais

120 rue Richelieu, Saint-Jean

*vous souhaite un Joyeux Noël
de la part de la direction et de
tout le personnel*

**Soirée "Veille du Jour de l'An"
le 31 décembre**

chapeaux, flûtes, ballons, nombreux prix

ORCHESTRE
Du plaisir pour tous

**N.B. La salle à manger sera fermée
le 25 décembre et le 1er janvier.**

Réservations pour groupes pour les
Fêtes (salle à manger et bar)

Tél.: 346-1320

AU BAR SALON

JEUDI SOIR

**SOIRÉE DES DAMES
ET CONCOURS
DU PLUS BEL HOMME**

avec votre
animatrice **ANNA**

PRIX - SURPRISES

MERCREDI SOIR

**SOIRÉE SPÉCIALE
POUR LES EMPLOYÉS**

**d'hôtellerie
et de restauration**

BIENVENUE AUX AMIS(ES)

Une auberge à Saint-Grégoire vers 1950



Images d'autrefois

N.D.L.R. - Cette image d'autrefois, que nous remettait M. Marcel Gauthier d'Iberville, nous fait voir "L'Auberge du Passant" de Saint-Grégoire, vers 1950.

Cette maison, comprenant trois logements, à l'origine, fut bâtie par un nommé Brosseau. En 1916, la première licence d'hôtel fut accordée à Édouard Brosseau. Se sont ensuite succédés comme hôteliers, MM.

Alphonse Quintin, René Monast, M. Chamberlain, Napoléon Ostiguy, M. Chagnon, Adhémar Rainville (en 1945), les nommés Meunier et Delande (associés), Charles Grisé et Émile Vigeant.

Présentement, l'édifice, complètement transformé extérieurement, est connu sous le nom de "Bar le Passant".

Foyeux Noël et Bonne Année



YVON G. AUBE
PROPRIÉTAIRE

De la part
de la direction
et du personnel,
nous profitons
de la saison
pour transmettre
à notre distinguée
clientèle
notre gratitude et
notre reconnaissance

—OUVERT
Jour de Noël: (4 h. p.m. à 11 h. p.m.)
Jour de l'An: (toute la journée)



232 RUE RICHELIEU,
SAINT-JEAN 347-7572

Pour votre réception de Noël choisissez un buffet "Le Louvre"

— SUR PLATEAUX —

SANDWICHES: oeufs, jambon, poulet.
HORD D'OEUVRES: céleri, olives, cornichons.
SALADES: chou, pommes de terre, macaroni, poulet et riz.
VIANDES FROIDES: dinde, rôti de lard, jambon, rôti de boeuf, viandes fumées, etc.
BOUCHÉES DE GÂTEAUX ET CAFÉ.



Minimum **\$4.95**
15 personnes **PAR PERSONNE**

10% d'escompte (si non livré)

La semaine prochaine

Cahier de l'année

• À ne pas manquer

La semaine prochaine

Au bout du ruisseau, les mers

• Conte de Noël

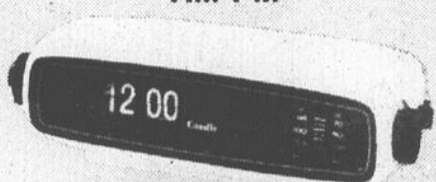
ROI DE LA RADIO

Modèle MPR-3172
Radio portatif à
bande multiple
AM-FM C.B. 40
canaux. Antennes
télescopiques FM
et CB. Sélecteur
automatique de
batterie et courant
continu.

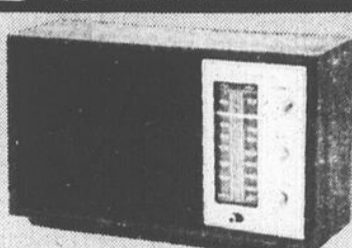


\$19⁹⁷ JULIETTE

RADIO RÉVEIL
AM-FM



A partir de **\$26⁸⁵**



Radio de table AM/FM - Jil concerto modèle: JF-115 • Coffret au fini bois • Sélecteur AM/FM • Indicateur illuminé de syntonisation • Contrôle de volume de grande portée.

\$28⁸⁸



Enregistreur à cassette avec radio AM, CA-CC. • Arrêt automatique • Contrôle automatique de niveau d'enregistrement (ALC) • Micro à condensateur intégré avec facilité pour micro à distance • Cadran de syntonisation AM à curseur • Contrôle de volume à curseur • Prise pour écouteur.

\$48⁷⁵

BAS PRIX • SUGGESTIONS DE CADEAUX • BAS PRIX

EXTRA SPÉCIAL

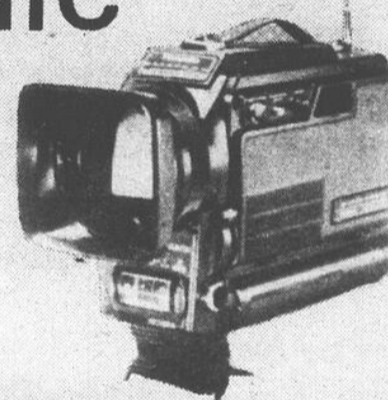


RÉCEPTEUR
AM-FM INCLUANT
BANDES 8 PISTES

\$79⁹⁰

PANASONIC

Téléviseur 3''
avec radio AM-FM
incorporée
100% transistor
auto-réglable



PRIX
DU
ROI

\$199⁹⁰

SATISFACTION OU REMBOURSEMENT

• TECHNICIENS À VOTRE SERVICE

JULIETTE

ENSEMBLE
STÉREO:

- Récepteur stéréo AM-FM • Table tournante
- 2 haut-parleurs
- Entrée pour magnétophone

\$109⁹⁰

LIVRAISON GRATUITE
MAGNETOPHONE A CASSETTE
D'ACCES FRONTAL



SUPER
BAS PRIX
\$128⁹⁰

PLAN BUDGÉTAIRE

ELECTRO-SOUND



Ensemble stéréo comprenant:
• Récepteur stéréo JVC, modèle JRS-201W de 70 watts RMS • 2 haut-parleurs Electro-Sound, de qualité 3 voies • Table tournante Electro-Sound, modèle E.S. 2000
— Retour automatique
— Contrôle par courroie
— Réglage de vitesse par stroboscope

\$699⁹⁰

70
WATTS
RMS

JVC

GARANTIE 5 ANS



ENSEMBLE STÉREO COMPRENANT:

• Récepteur stéréo JVC, modèle JRS-301W de 120 watts RMS • Table tournante JVC modèle LA-11 à retour automatique • 2 haut-parleurs electro-sound PRO-1265.

\$999⁹⁰

120
WATTS
RMS

PLAN DE FINANCEMENT

Satisfaction

ou

Remboursement

SAINT-JEAN

921 Boul. du Séminaire,
348-0010

Techniciens

à votre

service

Exposition Émile Nelligan à Montréal: encore 1 mois

Une exposition consacrée à Émile Nelligan et son temps, présentée dans le cadre des expositions Flammarion de la Place des Arts, est actuellement en cours dans le hall d'entrée de la Salle Wilfrid-Pelletier. Réalisée par la Bibliothèque nationale du Québec, cette exposition se présente comme une véritable rétrospective, axée sur l'image et le texte. Elle propose un portrait de Nelligan réunissant les profils intimes de l'homme de lettres sur un fond s'attachant à faire revivre le contexte "de la vie morale et intellectuelle, à Montréal, au tournant du XXe siècle".

Nelligan et son temps est divisée en deux parties. La première, consacrée à la biographie, remonte tout le cours de la vie du poète du Vaisseau d'or. Elle retrouve l'enfance et la jeunesse, au milieu de photographies de la famille et des amis, montre certains lieux et nous amène au Château de Ramesay où se tenaient les réunions de l'École littéraire de Montréal dont Nelligan a été membre. Cette évocation biographique passe par les rues du quartier, autour du Carré Saint-Louis, où Émile Nelligan a vécu. Elle se clôt sur des images de l'asile Saint-Benoît et de l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu, représentant les dernières années.

La seconde partie de l'exposition tente de retracer, plus spécifiquement, le cheminement de l'oeuvre. Cinq grands panneaux illustrent, à l'aide de nombreuses photographies, les thèmes de "l'enfance et la nostalgie", "l'amour et la gloire", "le rêve et la musique", "la névrose" et "la mort". Ces documents établissent la parenté spirituelle et esthétique de Nelligan avec d'autres créateurs et tissent un grand nombre de correspondances entre sa poésie, la peinture et la musique.

L'exposition Émile Nelligan et son temps qui se poursuivra jusqu'au 13 janvier 1980 est ouverte tous les jours au public, de 9 heures à 18 heures. L'entrée est gratuite.

Deux parties _____

L'oeuvre _____

L'exposition Émile _____



Union musicale

C'est devant une salle comble que l'Union musicale d'Iberville a présenté son concert hivernal, le dimanche 9 décembre dernier. Un porte-parole de

cet ensemble s'est dit fort satisfait de ce succès, ce qui laisse présager un autre concert de qualité en avril prochain lors du concert annuel.



Fête des enfants

Le service des loisirs de la ville de Saint-Jean organisait vendredi dernier une fête pour les trois à cinq ans à la

Centrale catholique. Le lendemain ce fut autour des plus vieux à s'amuser. (Photo Jacques Paul)

恭

gon

賀

haw

新

sun

禧

hé

Joyeux

Noël

et

Bonne

et

Heureuse

Année

à notre clientèle



Nous profitons de l'occasion pour vous offrir nos

meilleurs souhaits

pour le temps des Fêtes.

Notre cuisine cantonaise est à son meilleur et notre garantie, c'est la fraîcheur!

Nos nouveaux contenants en "styrofoam" sont très

propres et gardent les aliments très

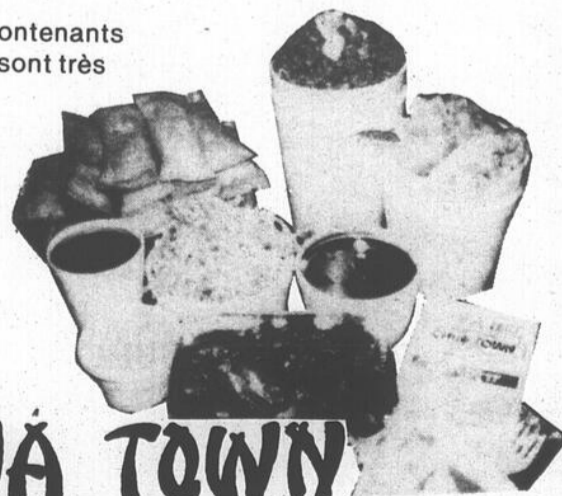
chauds

Bien à vous, la direction KAM-YAM

CHINA TOWN

212 rue Champlain, Saint-Jean

Tél.: 347-3717



"Jouons avec les lettres"

Apprendre la lecture et l'écriture

Activité littéraire

Louise Doyon-Richard nous dit **JOUONS AVEC LES LETTRES**. Publié aux Éditions de l'Homme, cet ouvrage nous présente en 146 jeux un apprentissage de la lecture et de l'écriture. C'est un livre qui s'adresse aux enseignants, aux parents et à tous ceux qui croient encore à la valeur de l'écrit. S'il vise surtout une clientèle de jeunes enfants, au début de leur apprentissage, il peut aussi permettre d'améliorer ou de corriger des apprentissages perturbés. Il peut même réveiller chez les adultes des notions depuis longtemps oubliées.

Pour terminer cette rétrospective d'ouvrages récents sur les parents et les enfants: **LES ENFANTS DU DIVORCE** (Éditions de l'Homme) par Micheline Lachance. Il s'agit là d'une enquête auprès d'hommes, de femmes et d'enfants qui ont vécu les lendemains d'un divorce. Si à la suite d'une vie familiale tumultueuse, le divorce apporte une voie nouvelle, les relations des individus impliqués sont généralement, et pour le

moins, modifiées. Au père, mère et enfant viennent s'ajouter un beau-père, une belle-mère et, parfois, d'autres enfants. Au sein des nouvelles familles, il y a un "mariage" de raison qui doit s'effectuer. À l'égard du conjoint mis de côté par le divorce, il y a un lien à recréer.

Dans **LES ENFANTS DU DIVORCE**, un grand nombre de témoignages de toutes les parties impliquées viennent nous éclairer sur les réactions et les attitudes des intervenants en pareilles situations.

Il faut, je crois, faire lecture d'un tel ouvrage même si la vie familiale fonctionne ou si on est sur le point de tout laisser tomber. D'une part, cela nous évitera de faire des commentaires ou de porter des jugements gratuits sur les conséquences du divorce. D'autre part, cela pourrait nous faire comprendre ce qui peut nous arriver après une telle aventure.

Mais, et c'est surtout à ce niveau que l'ouvrage m'a semblé important, il permet une meilleure compréhension

d'une certaine jeunesse actuelle, surtout de ses points de vue d'institutions comme

le mariage et le divorce.

Jean-François CRÉPEAU

Mise au point

Pas de chronique sur le décapage pour le moment

À cause de circonstances incontrôlables qu'il serait trop long d'énumérer ici, M. Marcel Giroux se trouve présentement dans l'impossibilité de rédiger sa chronique hebdomadaire de "L'artisan décapeur".

Nous avouant qu'il ne travaillait plus sous la raison sociale "Marcel Giroux Inc." depuis quelques semaines mais qu'il comptait repartir en affaires sous peu, ce dernier nous laissait savoir également qu'il voulait reprendre sa

chronique aussi tôt que possible.

En attendant s'il y avait des lecteurs qui voulaient obtenir des trucs ou conseils sur le décapage, la finition ou l'évaluation de meubles anciens, ceux-ci peuvent écrire au **CANADA FRANÇAIS** (84 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, Qué.) qui se chargera de faire les démarches nécessaires afin de trouver des réponses aux questions posées.

La direction

RESTAURANT IBERVILLE PIZZERIA

VENEZ DÉGUSTER VOS METS FAVORIS
DANS UNE AMBIANCE AGRÉABLE

SPECIAL DU DIMANCHE

pour la famille
"Rôti mixte"

Permis de boissons
complet

LIVRAISON GRATUITE

de
16 h. à 2 h.
du matin

VASTE
STATIONNEMENT

585, 1^{re} rue, Iberville, 347-6862 - 22



89 LE CANADA FRANÇAIS le mercredi 19 décembre 1979

Super Disco Party de Noël



Plus grand Disco jamais
présenté à Napierville

- 4500 watts de son
- système de lumières contrôlé par ordinateur
- musique électrifante par DISCOBEC

LE VENDREDI 21 DÉCEMBRE à 20 heures

AU CINÉ-PALAIS NAPIERVILLE

ADM.: \$3

RESTAURANT

Diner

Chez Gisèle

OUVERT
24 HEURES

PERMIS DE BOISSONS
COMPLET

Réceptions des fêtes
salle privée pour groupe
jusqu'à 60 personnes

432 rue Jacques-Cartier Sud
St-Jean

RÉSERVATIONS

347-5639

Pour vos réceptions des fêtes

BUFFET

CHAUD OU FROID

Banquets,
mariages ou toute
autre occasion

SERVI À L'EXTÉRIEUR



POISSONS ET FRUITS DE MER

- crevettes, pétoncles et langoustines au four
- truite maison
- crevettes provençales
- filet de doré amandine
- dorne de saumon maître d'hôtel
- pétoncles et crevettes
- langoustines
- fish 'n' chips et pétoncles
- queue d'homard
- cuisses de grenouilles
- assiette - maison
- assiette pour deux
- assiette de crabes d'Alaska

SPÉCIALITÉS DE LA MAISON

- steak "surf 'n' turf"
- steak pour quatre personnes
- steak sur charbon de bois
- petit steak sur charbon de bois
- steak au piment vert
- steak au poivre
- steak tournedos
- steak suisse
- steak en brochettes et riz brun
- steak 18 oz
- petit "Châteaubriand"
- filet mignon et crevettes
- filet mignon et pattes de crabes

N.B. Frites et salade du chef comprises.

MENU

BUFFETS CHAUDS

- rosbit (coupe française)
- dinde
- demi-poulet
- quart de poulet
- timbale de poulet
- boeuf bourguignon (servi avec légumes, salade, dessert et breuvage)

BUFFETS FROIDS

- sandwiches assortis
- salades (3 sortes)
- hors-d'oeuvre
- viandes froides
- canapés
- oeufs farcis
- desserts
- breuvages

* Sandwichs à la douzaine pour vos réceptions

Dernière "Nocturnale" de l'année samedi

par Michel PHANEUF

C'est samedi prochain, c'est-à-dire le 22 décembre à 21 heures, qu'aura lieu le dernier concert des "Nocturnales" pour l'année 1979. Ce concert, qui aura lieu à la chapelle du Juvénat des

Frères Maristes à Iberville (école secondaire Marcellin-Champagnat), sera composé de pièces d'orgue et de clavecin, interprétées par Gilles Trahan, Suzanne Lord et Daniel Leroux.

Noël

La première partie, conformément à cette époque de l'année, sera consacrée à la musique de Noël, interprétée à l'orgue par Gilles Trahan.

Il s'agit de "Première Suite de Noël" de Claude Balbastre (1727-1799), dans

laquelle on retrouve "Prélude", "Joseph est bien marié: 6 variations", "Où s'en vont ces gais bergers: 6 variations" et de "Tous les bourgeois de Châtres: 4 variations".

Clavecin

une pièce à caractère flamboyant, le "Trumpet voluntary", d'Henry Purcell (1658-1695). L'orgue des Frères Maristes est d'ailleurs tout désigné pour un tel genre de musique puisqu'il est le seul de la région à posséder des trompettes en chamade (placées

horizontalement et non verticalement), d'une puissance remarquable.

C'est donc un concert des plus appropriés pour ce temps de l'année, avec un programme tout désigné pour plaire à tous les amateurs de grande musique de la région.



C'est M. Gilles Trahan, à l'orgue, qui fera les frais de la première partie du concert

avec "Première suite de Noël" de Balbastre.

Ce sera ensuite au tour de Suzanne Lord au clavecin qui présentera les premier et troisième préludes de François Couperin (1668-1733), "Callino Casturame" de William Byrd (1542-1623), le prélude et fugue en si bémol mineur de Jean Sébastien Bach (1685-1750) et la sonate en fa dièse mineur de Domenico Scarlatti (1685-1757).

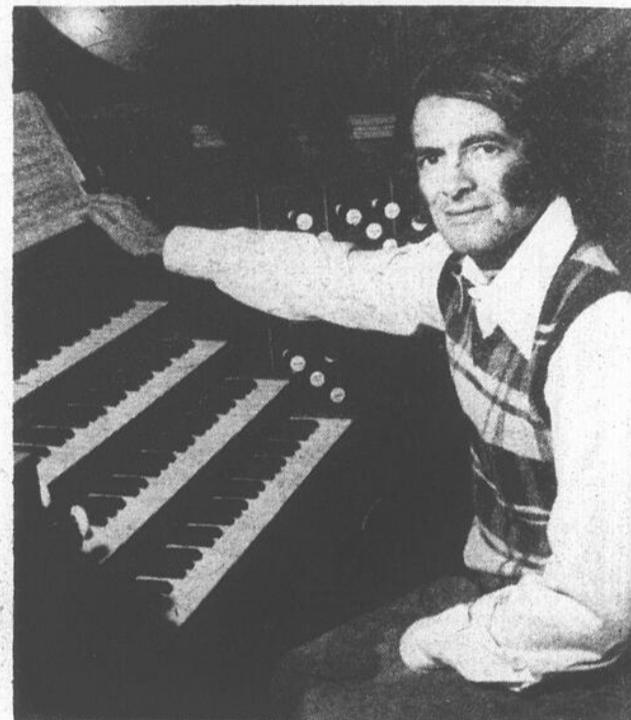
Orgue

Finalement, la dernière partie de ce récital nous fera entendre le magnifique orgue de la chapelle, joué par Daniel Leroux.

M. Leroux interprétera de Johann Pachelbel (1653-1706) la toccate en mi, 9 variations de la partita sur le choral "Was Gott tut das ist voll getan", de même que la chaconne en fa.

Trompettes

Le tout se terminera avec



Le concert se terminera avec M. Daniel Leroux qui présentera des pièces de Pachelbel et le flamboyant "Trumpet voluntary" de Purcell.



Joyeux Noël

PRIX SANS PAREIL

RABAIS 20% RABAIS

Bonne Année



Sur nos buffets froids Livrés avant le 15 janvier 1980

PRIX SPÉCIAUX

sur groupes de 10 et plus sur nos repas de poulet



Nous serons ouverts les 25 décembre 1979 et 1er janvier 1980 de 10 h. à 19 h.

Les Rôtisseries LE COQ RAPIDE ENR.

348-1191

640, DORCHESTER, SAINT-JEAN

348-1191

Nous serons fermés les 26 décembre 1979, 2 janvier 1980 et lundi 7 janvier 1980

La chapelle du Juvénat

Lieu propice aux concerts

par Michel PHANEUF

Tout comme la Cathédrale où se tiennent d'habitude les Nocturnales, la chapelle du Juvénat des Frères Maristes à Iberville s'avère un lieu tout désigné pour ce genre de concerts.

Tout désigné parce que premièrement cette chapelle présente d'excellentes

qualités acoustiques: le son y est très bon.

Cette constatation fut d'ailleurs confirmée par une équipe de Radio-Canada qui y enregistra un concert au printemps dernier.

Il y a aussi l'esthétique de ce lieu qui n'est pas à négliger et entre autres, les très beaux vitraux qui s'y trouvent. Un concert dans un

tel environnement ne peut qu'en être rehaussé.

Orgue

Mais le plus gros atout de la chapelle des Frères Maristes pour les concerts est sans aucun doute le magnifique orgue qui s'y trouve.

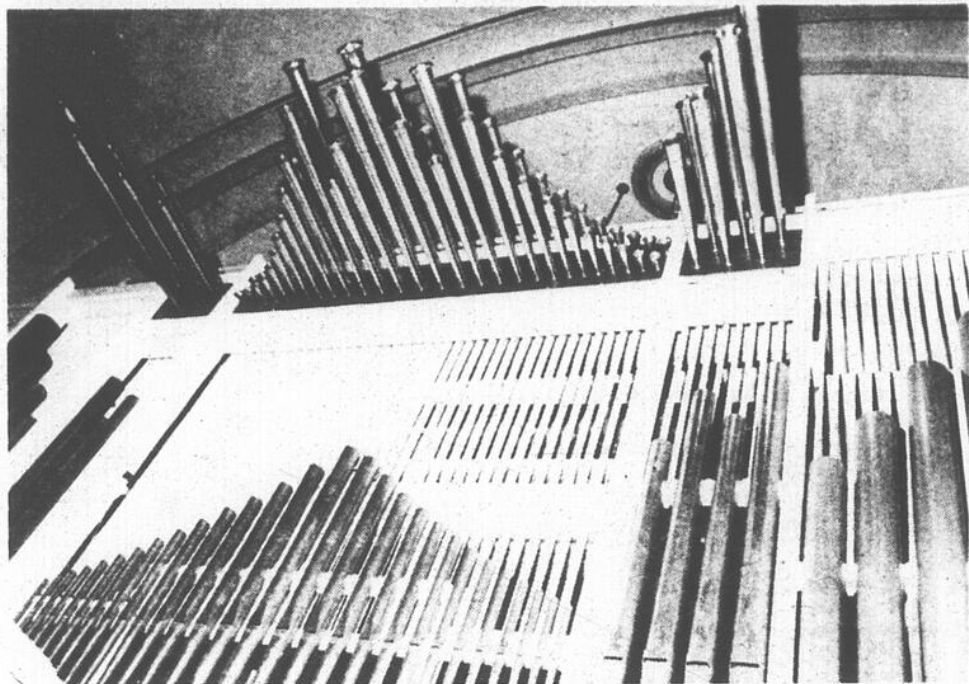
Il s'agit en fait d'un instrument unique comptant quelque 4.300 tuyaux répartis sur quatre claviers: un instrument idéal pour les concerts.

Qualité

Car en plus d'être d'une puissance peu commune, cet orgue est d'une qualité sonore sortant de l'ordinaire, tant à cause des efforts du Frère Aurèle Laramée qui y a consacré quatorze années de travail pour le rénover et en faire ce qu'il est aujourd'hui, que de l'aide apportée par M. Guy Thérien, un des meilleurs spécialistes de l'harmonisation et de l'orgue à tuyaux en général.

Concert

C'est donc un instrument qui conviendra tout particulièrement bien au concert de samedi prochain puisque les deux-tiers du programme y sont consacrés.



L'orgue qui se trouve dans la chapelle des Frères Maristes à Iberville est d'une puissance et d'une qualité peu communes.



Mlle Suzanne Lord interprétera plusieurs pièces pour clavecin, dont du Couperin, du Bach et du Scarlatti.



La Licorne Bleue

Restaurant français Artisanat

St. Armand tél: (514) 248 7255



酒家

北京

348-6825

"boissons orientales"



Restaurant Bar-Salon

(REZ-DE-CHAUSSÉE) (SOUS-SOL)

Permis de boisson complet et boissons orientales

500, boul. du Séminaire, Saint-Jean-sur-Richelieu

Joyeux Noël et Bonne Année à tous nos clients et amis

Merci de votre encouragement pendant l'année 1979 "Kung-Ha Far-Tai"

Meilleurs souhaits de santé et de prospérité à tous pour l'année 1980

— OUVERT LA VEILLE DE NOËL de 11 h. à 22 h.

— FERMÉ LE JOUR DE NOËL

— OUVERT LA VEILLE ET LE JOUR DE L'AN de 11 h. à 22 h.



"Spécial à la dinde"

Pour réservations, composez

348-6825

LIVRAISON À DOMICILE GRATUITE (selon distance et montant de la commande)

DATES À RETENIR

Social

AFEAS Saint-Eugène
AFEAS Cathédrale
AFEAS N.D.A.
AFEAS Saint-Edmond
AFEAS Saint-Gérard
Centre de bénévolat

Centre d'accueil
Association des dames seules
Filles d'Isabelle
Comité d'entraide
SSJB Cathédrale
SSJB N.D.A.
SSJB N.D.A.
SSJB Saint-Edmond
Coop consommation
Consommateurs
Comité La Casa
Écologie
Handicapés
Fermières Saint-Jean
Âge d'Or Saint-Jean
Club 3 fois 20
Golden Age Friendly Club
Société du cancer

Liliane Sturock 347-5912
Anita Marcoux 347-3244
Geneviève Saint-Germain 346-5714
Clarisse Rainville 347-2294
Alice Vaillancourt 348-4536
75 Place du Marché 347-7527
510, 1ère Rue 347-1172
230 Jacques-Cartier 348-6101
Juliette Quintin 347-4219
Mme Jeanne Laberge 348-5749
Mme Dolores Lamothe 347-4832
Mme Yvette Giroux 346-9558
Jeanne Fortin 348-7700
Gaston Laberge 348-5455
Béatrice Gagnon 347-5689
Normand Paquette 347-1425
Gisèle Lord 347-3468
Huguette Ranger 347-4954
André Delage 347-0616
J.P. Normandin 347-6041
Mme Georges Lazure 348-9462
Georges Leclerc 347-2328
Alfred Oligny 346-9551
Eva Rémillard 347-4106
Claire Daniel 346-3930

19 déc.

Cartes

Une partie de cartes aura lieu au Cercle d'accueil d'Iberville le mercredi 19 décembre à 13 h. 30. Bienvenue à tous.

19 déc.

Saint-Noël

Assemblée mensuelle le 19 décembre à 19 h. 45. L'assemblée aura lieu au sous-sol du presbytère. Les responsables mentionnent d'apporter des conserves pour le panier de Noël. Il y aura échange de cadeaux.

20 déc.

Âge d'Or

Le club de l'Âge d'Or de Napierville organise une soirée de danse le jeudi 20 décembre à 20 heures à la salle du club paroissial. La soirée sera animée par l'orchestre Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi en fin de soirée. Bienvenue à tous.

21 déc.

Nouveau projet

Danse pour adultes le vendredi 21 décembre de 20 heures à 23 heures à l'école Notre-Dame du Sacré-Coeur, 230 rue Laurier, Saint-Jean. L'animateur sera M. Noël Lemaire. L'entrée est libre, bienvenue à tous. Pour plus de renseignements composez 346-6348 ou 346-6629.

21 déc.

3 X 20

La semaine dernière nous annoncions une soirée de danse pour le 14 décembre, malheureusement il y a eu un contre-temps et la soirée a été reportée au vendredi 21 décembre à 20 heures. Cette soirée est organisée par le club des 3 X 20 de Saint-Jean, et sera animée par l'orchestre Les Gais Chevaliers. (Au local de la Place du Marché). Bienvenue aux membres.

21 déc.

3 X 20

Le vendredi 21 décembre à compter de 20 heures, le Club des 3 X 20 de Saint-Jean organise une soirée de danse au local de la Place du Marché. L'orchestre: Les Gais Chevaliers. Un goûter sera servi dans la soirée. Bienvenue aux membres.

22 déc.

Rougemont

Le Club de l'Âge d'Or de Rougemont organise une soirée récréative le samedi 22 décembre prochain, des 22 heures à l'école Saint-Michel. Orchestre Colette, prix de présence et goûter. Tous les intéressés sont les bienvenus.

22 déc.

Danse

Le Club de l'Âge d'Or de Notre-Dame-de-Stanbridge organise une soirée de

danse le samedi 22 décembre prochain à l'endroit habituel. Orchestre et goûter.



23 déc.

Saint-Blaise

L'association des loisirs de Saint-Blaise organise un dépouillement d'arbre de Noël le dimanche 23 décembre prochain, des 13 heures, au chalet des loisirs. Limite d'âge pour cadeaux: douze (12) ans.

28 déc.

L'Acadie

C'est le vendredi 28 décembre, à 19 h. 30, que le troisième âge de L'Acadie organise un souper pour les membres seulement. Il faudrait cependant se procurer les billets avant le 24 décembre et pour informations, communiquer avec M. Jean Brosseau, à 347-1952 ou M. Joseph Lanoue, à 346-1952.

31 déc.

Cendrillon

La prochaine soirée aura lieu le samedi 31 décembre.

25 janv.

Sabrevois

Le Cercle de Fermières de Sabrevois organise une soirée au théâtre des Variétés le 25 janvier 1980. Faites vos réservations avant le 15 novembre. Le prix pour les Fermières est de \$9.50 et de \$10.50 pour les non-fermières. Pour plus d'informations téléphonez à Jocelyne Livernoche à 346-3333 ou Marie-Paule Tessier à 347-7941.

26 janv.

Âge d'Or

Tous les membres des clubs de l'Âge d'Or sont invités à faire un voyage à la Barbade. Hôtel Welcome Inn, du 26 janvier, au 9 février. Ils seront accompagnés par M. et Mme Gérard Tougas. Pour plus de renseignements composez 347-2532.

Âge d'Or

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite toutes les personnes de l'Âge d'Or à se joindre à la ligue de quilles de l'Âge d'Or de Saint-Luc tous les lundis après-midi à 13 h. 30 au Centre Notre-Dame-Auxiliatrice, situé rue Laurier à Saint-Jean. Bienvenue à tous. Pour plus de renseignements téléphonez à 348-3941 ou 348-5618.

Âge d'Or

Le lundi 12 novembre dernier avait lieu l'assemblée annuelle du club de l'Âge d'Or de Saint-Luc au cours de laquelle eurent lieu les élections. Voici le nom des membres de l'exécutif pour l'année 1980. Adrien Mercier, président; Fernand Vandal, vice-président; Cédulie Arseneault, vice-présidente; Oscar Proulx, trésorier; Maurice Bessette, secrétaire; Aline Pépin, directeur; Rose-Anna Dubé, directeur; Bernadin Blais, directeur; René Coupal, directeur. Félicitations aux élus.

Gagnants

Nous désirons remercier les gens qui ont collaboré ainsi que les visiteurs de l'exposition d'artisanat de Saint-Gérard. Voici la liste des gagnants du tirage: 1- catalogue, Jeannette Bouchard, rue Collin; 2- nappes tissées, Huguette Laberge, rue Coulombe; 3- jardinière en macramé, Mado Bessette, rue Forget; 4- cousin haute-lisse, Marguerite Morin, rue Saint-Hubert; 5- set napperons, Yvonne Morin.

Clubs de services

Chambre de Commerce de Saint-Jean
Chevaliers de Colomb conseil 1145
Club Kingsmen
Club Lions
Club Optimiste
Club Richelieu
Club Rotary
Club Aramis

Jean-Paul Bolduc 346-4491
Claude Duval 348-4653
Jacques Tremblay 347-3613
Roger Gaudreau 347-9547
Paul Goineau 347-2341
Jacques Denis 347-4264
Laurent Lepage 348-5918
Benoit Daigle 348-6304

Conseil Beaujeu

Les Chevaliers de Colomb invitent tous les membres à leur local, tous les

vendredis entre 19 et 24 heures, à la salle paroissiale de Lacolle, 29 rue de l'Église. Pour plus de renseignements communiquez avec Charles Duquette à 246-2477.

Comptoir PEP

Au sous-sol de l'église Saint-Lucien tous les mercredis de 13 h. 30 à 16 h. 30 et aussi de 19 heures à 21 heures, un groupe de bénévoles tiennent un comptoir où sont reçus et aussi vendus (à très bas prix) des objets divers tels: vêtements, jouets, vaisselle, etc. Pour plus d'informations, téléphonez à 346-5461.

Cotisation

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Blaise avise tous ses membres que le temps est venu de renouveler sa cotisation. On souhaite la bienvenue à tous ceux qui souhaitent devenir membre. Pour toute information, il faut communiquer au numéro 291-5646.

Iberville

N'oubliez pas que le Cercle d'Accueil est ouvert tous les mercredis après-midi entre 13 h. 30 et 16 h. 30. Venez nombreux vous distraire en groupe.

Âge d'Or

Chaque mercredi à 13 h. 30, le club de l'Âge d'Or de Saint-Jean organise des parties de cartes au local 100 de la Centrale Catholique, 190 rue Laurier à Saint-Jean. Bienvenue à tous les membres.

Saint-Athanase

Le comptoir est ouvert tous les mardis de 13 heures à 21 heures à la salle Saint-Charles, au 140, 8ième avenue, Iberville. Bienvenue à tous.

Âge d'Or

Le club de l'Âge d'Or de Saint-Luc invite tous ses membres à participer aux parties de cartes qui ont lieu chaque vendredi soir à 20 heures au sous-sol de l'église de Saint-Luc. Un léger goûter y sera servi. Pour plus d'informations téléphonez à 348-3941 ou 348-5618.

Saint-Noël

Le comptoir Saint-Noël Chabanel continue toujours sa vente de bric-à-brac tous les mardis de 11 heures à 16 h. 30 au sous-sol de l'église. Bienvenue à tous.



Jeunesse

Cadets de l'air
Cadets de l'armée
Club Précads
Meute 4e N.D.A.
Jeannettes
Scouts
Scouts anglophones
Amazones
Patineurs artistiques
Gymnastique
Nage synchronisée
Cadets de la marine

Gaston Chenail 347-5381
Tom McAntonio 348-7194
G. Oumet 346-6865
Fernand Massé 348-2951
Marguerite Lévesque 347-0363
André Lagacé 347-7303
Frank Christman 347-3580
Pierre Cadieux 347-3522
Armand Boudreau 347-6622
Roland Boudriau 346-2550
Hélène Guillet 348-4844
Rejean Allard 347-3217



Ballet classique

Le Club Optimiste de Saint-Luc faisait don récemment d'une somme de \$400 à l'école de Ballet classique du Haut-Richelieu pour défrayer entre autres l'achat de léotards et

d'une barre d'exercices. On voit ici M. Johnny Brissandi, directeur du Club remettre le chèque à Mme Cécile Tremblay, présidente de l'école.

Socio-culturel

Musée
Société d'histoire
Philharmonique
Choeur de Richelieu
Folkloristes
Bridge
Damistes
Club d'Échecs
Philathélie

Réal Fortin 348-1332
 J. Roland Robert 347-4706
 Eugène Bernard 348-4506
 Gilles Roy 347-4788
 Lise Normandin 346-4565
 Maurice Riopel 347-7622
 J.-Philippe Fortin 347-5230
 Bernard Rouillier 346-6377
 Jean-Paul Denis 347-4706

Dimanches

À la Pointe aux Cafés, audition des grandes oeuvres de Ludwig van Beethoven, de 13 à 20 heures, le tout suivi d'audition de musique de jazz jusqu'à 3 heures du matin.

À la Pointe aux Cafés (coin Laurier et Saint-Jacques), "Café-Chrétien" des 19 h 30.

À la Pointe aux Cafés (coin Laurier et Saint-Jacques), en soirée, musique de jazz dans le cadre de "Musique jusqu'au Coeur".

Backgammon

À la Pointe aux Cafés, tournoi de Backgammon pour tous les amateurs. Ce tournoi durera tout le mois de décembre, les mercredis soir et les dimanches après-midi.

Expositions

À restaurant "Le Vaccares" (96 rue Saint-Charles à Saint-Jean), exposition des figurines de céramique signées Sol Michon durant toute la période des fêtes.

À la Galerie "Deux-cent-trente" (230 Richelieu à Saint-Jean), l'exposition des oeuvres récentes de Paule Lamarche, jusqu'au 15 janvier.

22 déc. Concert

À la chapelle du Juvénat des Frères Maristes à Ibergville. (École secondaire Marcellin Champagnat), concert de musique classique présenté dans le cadre des Nocturnales, à 21 heures.

23 déc. Musique



N.D.L.R.

Tous les organismes socio-culturels politiques et sportifs sans but lucratif qui voudraient nous faire parvenir des communiqués sur leurs activités futures, sont priés de le faire au plus tard le vendredi, 12 heures, précédant la publication, en personne, par la poste ou par téléphone: 347-0323.

Sport

Auto sport
Natation
Ballon sur glace
Ski Okio
Raquetteurs
Motoneige
Croquet
Athlétisme
Loisirs N.D.L.
Loisirs Saint-Eugène
Chasse et pêche

Armand Boudreau 347-6622
 Bernard Lanthier 347-5343
 Denis Boudreau 346-3102
 François Blais 346-5547
 Hercule Ménard 347-4395
 Florent Daudelin 348-6410
 Rodolphe Deaudelin 291-3473
 Claude Couture 347-6301
 30 Frontenac 346-9103
 Hélène Larose 348-1211
 Mme Germain Poissant 347-8703
 Yves Blais 347-2421
 Gérard Rancourt 347-1085
 Lucien Leduc 347-8882

Divers

19 déc. Coopératives

Alternative Logement de Saint-Jean-sur-Richelieu tient jusqu'au 19 décembre '79 un cours sur les coopératives au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. Pour renseignements composez 347-5301 (poste 220) ou 347-4416.

19 déc. Parrainage L'Acadie

Soirée d'information sur le parrainage des réfugiés asiatiques le 19 décembre à 8 heures p.m. au Centre Communautaire.

23 déc. Club Belgo

Ouverture de la salle Venus du Club Belgo canadien de Sabrevois le dimanche 23 décembre prochain à 19 heures. Orchestre. Pour tous.

24 déc. L'Acadie

À l'occasion de Noël, il y aura fiançailles à L'Acadie à la messe de 22 h 30 et de minuit. Les couples intéressés, sont invités à communiquer le plus tôt possible à 346-3384.

24 déc. Messe de Noël

Le 24 décembre 19 heures-21 heures (encounter) 22 h 30 et minuit le 25 décembre. Bienvenue à tous.

31 déc. Danse

Une grande soirée de danse se tiendra le mardi 31 décembre prochain, des 20 h 30 à la salle du Conseil 1145 des Chevaliers de Colomb de Saint-Jean, 190 rue Laurier (par en arrière). Pour tous Billets disponibles auprès de Ginette Charette (346-2573) ou Gilles Breault (347-7106).

13 janv. S.P.M.

Le Service de préparation au mariage offre aux gens une session régulière qui se tiendra au Cégep de Saint-Jean du 13 janvier au 24 février entre 19 h 30 et 22 h 30. Les intéressés peuvent communiquer avec Clément-Marie Provost à 346-3384 ou Suzanne Riendeau à 348-0471.

Réfugiés

Paroissiens de Saint-Gérard Majella, vivons l'aventure des réfugiés de la mer en partageant un peu de nos biens (matériels ou argent). Nous sommes à mi-chemin de notre objectif pour la fin novembre. Pour plus d'informations communiquez après la messe avec Louise Ouimet à 348-2588 ou Denis Bonneau à 348-8187.

Urgent

Le Centre de bénévolat d'Ibergville éprouve un urgent besoin de meubles et d'articles de ménage. Il suffit de téléphoner au numéro: 347-1172.

Les amis d'Eugène

Les personnes âgées et les personnes seules de la paroisse Saint-Eugène sont invitées à venir se rencontrer au Centre communautaire 165 rue Roman, tous les mercredis après-midi entre 13 heures et 16 heures. Pour jaser, jouer aux cartes, se divertir. Pour plus d'informations téléphonez à 347-5058.

Voyageurs

Le Centre local de services communautaires (C.L.S.C.) de Bedford organise des cliniques d'immunisation des voyageurs le mercredi matin, de 9 heures à midi, sur rendez-vous. Il suffit de composer le numéro de téléphone 248-3307.

Prières

Toi qui est curieux de connaître le mouvement charismatique, toi qui a besoin d'être soutenu dans la prière avec tes frères aux jours difficiles, toi qui veut approfondir ta foi en Jésus, viens te joindre à notre groupe de prières dédiées à Notre-Dame-du-Bel-Amour de Saint-Eugène, tous les mercredis soir à 20 heures au centre communautaire, 165 rue Roman. Pour plus de renseignements compose 346-7626.

S.O.S. Travail

Des chômeurs et assistés sociaux, regroupés au sein du projet S.O.S. Travail, lancent un appel aux gens qui auraient des travaux à exécuter, déneigement, lavage de murs et planchers, réparation de vêtements, maintenance et déménagement. Les intéressés peuvent contacter MM. Émile Duhamel ou Robert Dubois au numéro 347-5755.

Environnement

Quatre lundis consécutifs, du 19 novembre au 10 décembre '79, le Mouvement écologique du Haut-Richelieu, tiendra des colloques au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu. On peut s'inscrire au Cégep (local D-131) ou par téléphone 347-5301, poste 220, d'ici le 16 novembre.

Saint-Luc

Toutes les personnes qui désirent jouer au bingo, venez tous les dimanches soir à 19 heures à l'école Sacré-Coeur de Saint-Luc. Ceci est au profit du club de l'Âge d'Or de Saint-Luc. Pour plus d'informations téléphonez à 348-3941 ou 348-5618. Bienvenue à tous.

Brochures

Le bureau de Communication-Québec de la région de Saint-Jean offre gratuitement aux intéressés des brochures, dépliants et documents traitant de différents sujets d'intérêt général. Pour se procurer ses brochures, il suffit de se rendre au 245 rue Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu, ou composer l'un des numéros: 346-6879 et 346-6870.

Camp Saint-Paul

Le Camp Saint-Paul, centre d'éducation par le plein air, offre maintenant une programmation pour les personnes du troisième âge. Pour plus de renseignements: Guy Demers (246-3554).

Centraide

Tous ceux qui veulent participer au financement de la campagne Centraide peuvent rejoindre le représentant du comté de Saint-Jean, à 346-2727 ou celui du comté d'Ibergville à 773-6679.

Comptoir familial

Le comptoir familial d'Ibergville, 734, 1ère rue, est ouvert tous les jeudis entre 13 h 30 et 17 heures et les samedis entre 18 heures et 20 heures.

Planification des naissances

On parle d'un retour "à la nature" dans tous les domaines. Connaissez-vous la méthode d'observation de la glaire cervicale pour planifier les naissances? Sinon, il y aura soirée d'information chaque deuxième mercredi du mois à 20 heures à notre résidence, 392, 6ième avenue, Ibergville. C'est une invitation spéciale au couple qui désire connaître une vie sexuelle épanouissante pour chaque conjoint tout en utilisant une méthode naturelle et efficace pour planifier les naissances. Pour plus de renseignements communiquez avec Marie-Claire ou André Gauthier à 347-6856.

Ligue navale

La Ligue Navale du Canada section Saint-Jean tient à remercier publiquement toutes les personnes qui de près ou de loin, ont su apporter leur entière collaboration à la soirée de danse du 17 novembre au profit des cadets de la Marine de Saint-Luc, soit par des dons ou encore par leur présence lors de cette soirée.

Messes

À la chapelle des Servantes du Saint-Sacrement la messe de Noël sera célébrée à minuit. Ceux qui voudront

venir prier avec les religieuses avant la messe, la chapelle sera ouverte à compter de 23 h 30. Tous sont cordialement invités à venir fêter la naissance du Christ Jésus au sanctuaire de l'adoration perpétuelle.

Voyage

Un voyage de 4 semaines à Miami est organisé par deux dames de Saint-Luc, du 27 janvier au 24 février. Pour plus de renseignements composez 348-2033 ou 348-2745. Veuillez faire vos réservations le plus tôt possible.

Naissance



Jean, À sa naissance, Erick pesait cinq livres et une once et demie et il mesurait dix-sept et trois-quarts.

Pascal O'Caïn

À l'Hôpital du Haut-Richelieu le samedi huit décembre à 10 h 51, est né Pascal, premier enfant de Yves et Jeanne Bessette-O'Caïn d'Ibergville. Au moment de la naissance, l'enfant pesait six livres, une once et demie et mesurait dix-huit pouces et quart.

Martin James-Marcel

Né le 24 novembre à l'Hôpital du Haut-Richelieu, James-Marcel est le second fils de Jean-Pierre et Heidi Martin de Saint-Blaise. Frère de Michael, il pèse 7 livres et 5 onces et mesurait 19 pouces à sa naissance.

Marie-Eve Rhéaume

C'est le 1er décembre dernier, à l'Hôpital du Haut-Richelieu à 15 h 29 que naissait Marie-Eve, premier enfant de Ginette et Denis Rhéaume d'Ibergville. À sa naissance elle pesait 7 livres et quinze onces et mesurait 19 pouces trois quarts.

Véronique Vidal

À l'Hôpital du Haut-Richelieu le mercredi 28 novembre 1979, à 8 h 41, est née Veronique, premier enfant de Claudette et André Vidal, de Saint-Jean-sur-Richelieu. À sa naissance Veronique pesait 7 livres et 4 onces et mesurait 19 pouces et un quart.

Jean-François Dion

À l'Hôpital du Haut-Richelieu le samedi 1er décembre 1979 à 17 h 51, est né Jean-François, premier enfant de Lise et Denis Dion d'Ibergville. À sa naissance Jean-François pesait 7 livres et 6 onces et mesurait 19 pouces.

Érick Vachon

À l'Hôpital du Haut-Richelieu, le huit décembre dernier, est né Erick Vachon, le premier enfant de Michel et Carole Vachon, de la Montée Saint-Luc à Saint-

L'association des Copains de Saint-Luc Inc.

remercie ses compagnies Molson, Christie, Viau et Techno Sport pour leur contribution lors de leur partie de fin d'année. Souignons particulièrement M. Lemay, notaire de Chambly, pour services rendus à l'association.

GRANDE DANSE EN L'HONNEUR DES O.P.F.A.

à 20 h 30
LE 31 DÉCEMBRE 1979
 à la salle des Chevaliers de Colomb,
 190 rue Laurier, Saint-Jean (en arrière)
DISCO - BARBECUE ADMISSION: \$6
 Billets limités disponibles chez:
 Ginette Charette: 346-2573
 Gilles Brault: 347-7106
 Invitation à tous

CLUB BELGO CANADIEN

Grande ouverture de la salle Vénus

avec l'orchestre
"L'INFLATION"
 le dimanche 23 décembre à 19 heures
BIENVENUE À TOUS
TÉL.: 347-2167

"Sauvons la Cathédrale"

Souscription, tirage et marché aux puces

• Objectif \$100,000

par Michel PHANEUF

"Sauvons notre Cathédrale", tel est le nom d'un organisme récemment mis sur pied afin de recueillir des fonds pour permettre la réalisation de certains travaux d'envergure à la Cathédrale de Saint-Jean à travers trois grandes activités.

Comme l'indiquait un porte-parole du Comité

"Sauvons notre Cathédrale", cet édifice fait présentement face à une situation inquiétante: il faut remplacer les fournaises de l'église (l'une d'entre elles est déjà hors d'usage), réaliser l'isolation de la bâtisse, réparer et repeindre le toit, refaire le perron, refaire la couverture du presbytère, et finalement, laver et peindre l'intérieur de la Cathédrale.

De tels travaux, estime-t-

on, nécessitent une somme de \$100,000, objectif que s'est fixé le comité présidé par Mme Anita Marcoux.

Activités

Pour ce faire, trois activités sont organisées: la vente de billets en vue d'un tirage de \$5,000 qui aura lieu le 26 avril prochain, un immense "marché aux puces" qui se tiendra à l'aréna municipale les 24, 25, 26 et 27 avril, de même qu'une campagne de souscription s'adressant tant aux hommes d'affaires, organismes sociaux que particuliers ayant à cœur de conserver la Cathédrale.

Appel

C'est pourquoi les responsables de cet ambitieux projet font appel à la générosité des johannais pour apporter leur aide, tant par dons d'argent que d'objets divers en bonne condition pour fin de vente au marché aux puces.

Comme le concluait notre interlocutrice, "la Cathédrale appartient à tous les citoyens de Saint-Jean; c'est un bien de grande valeur que nous ne pouvons laisser se détériorer... notre projet est ambitieux, nous le savons, mais nous faisons confiance à la foi et à la générosité des citoyens de Saint-Jean".

Renseignements

Les personnes désirant obtenir plus de renseignements peuvent s'adresser au presbytère de la Cathédrale, situé au 215 de la rue Longueuil à Saint-Jean, au téléphone 347-2328.



Plusieurs travaux doivent être effectués à la Cathédrale de Saint-Jean, ceux-ci coûteront au total quelque \$100,000.

Disque d'Offenbach

Normandin et Charette signeront la pochette

par Michel PHANEUF

Ce sont deux Johannais qui signeront la conception graphique et visuelle du prochain microsillon du groupe de musique Offen-



Luc Normandin

bach.

En effet, se sont MM. Guy Charette et Luc Normandin, fondateurs du "Studio l'Illustration", qui ont été choisis pour réaliser la pochette de ce nouveau long-jeu dont la parution ici est prévue pour février prochain.

Spectacle

Le disque s'intitulera "Offenbach en fusion" et a été enregistré lors d'un spectacle présenté au Théâtre Saint-Denis avec le "Vic Vogel Band".

En plus d'être lancé au Québec, "Offenbach en fusion" sera disponible dans plusieurs pays d'Europe dont la France, la Belgique, la Suisse et le Luxembourg.

Effets

La pochette montrera le groupe en spectacle, le tout accompagné d'effets graphiques et photographiques spéciaux.

MM. Normandin et Charette, maintenant résidents de Montréal, se sont fait connaître à Saint-Jean par divers travaux graphiques, enseignes lumineuses de boutiques, graphisme publicitaire, et même conception de vitrines de magasins, dont une à New-York.

Ils signent également la pochette du disque du groupe "Cream & Sugar", groupe qui comprend deux Johannais et qui devrait être disponible bientôt.

Meilleurs Voeux
à tous nos clients et amis
à l'occasion de
Noël et du
Nouvel An!

MORIN FOURRURES
242 CHAUSSE ST JEAN QUÉ. 346 6886

Joyeux Noël
et Bonne et
Heureuse Année
1980

**LE SPÉCIALISTE
DU SOUS-MARIN**

LIVRAISON GRATUITE
347-0482 347-2164
RESTAURANT

VITO

141 rue Champlain, Saint-Jean

ÉCONOMISEZ AVANT NOËL

Lampe à l'huile
céramique "Sial"

\$23.89

AU CHOIX:

Mémorettes
pour
l'épicerie

Mémorettes
pour
le voyage

10%

Sur toute la
marchandise
dans dept.
CADEAUX
Sauf: Creuset
et appareils
électriques

Verreries
Crystal d'arc
Pinwheel

Vaste choix
de
nappes et napperons
tabliers, etc...
"Le Terroir"

Variété de
valises
"National"
Prix assortis

Ensembles
serviettes
FINI VELOURS
ASS. COULEURS

Grande serviette: **\$15.69**
Petite serviette: **\$9.39**
Débarbouillettes: **\$3.09**

SERVAIS
c.o. *L'ère* L'ère

148 - 150 RICHELIEU TÉL: 346-6865
167 CHAMPLAIN SAINT-JEAN,
MONT 658-2252

QUINCAILLERIE -
MERCERIE
SPORT - CADEAUX

"Musique en tête"

Sept heures avec Beethoven le 23 décembre, à la Pointe

Dans le cadre de son programme dominical habituel "Musique en tête" la boîte à chansons "La Pointe aux Cafés" (coin Saint-Jacques et Laurier) présentera une audition musicale spéciale de sept (7) heures consécutives, de 13 à 20 heures, de plusieurs grandes compositions de Ludwig Van Beethoven le dimanche 23 décembre prochain.

Programme

Ainsi le "serveur mélomane" Gaston Belval rendra hommage à ses amis et aux visiteurs de l'établissement en leur faisant entendre:
- Crédo et Sanctus extrait de Missa Solemnis dirigé par Karajan. - Victoire de Wellington dirigé par Karajan. - Octet en Si Bémol majeur pour 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 cors et 2 bassons. - Octet rondino en Si Bémol majeur pour 2 hautbois, 2 clarinettes, 2 cors et 2 bassons. - Sextet en Si Bémol majeur pour 2 clarinettes, 2 cors et 2 bassons. - Quintet en Si Bémol majeur pour

piano et instruments à vent. - Concerto pour violon, violoncelle, piano et Orchestre en Do. - Sonate No. 12 pour piano (Marche funèbre). - Sonate No. 14 pour piano (À la lune). - Sonate No. 8 pour piano (Pathétique). - Symphonie No. 1 Do Majeur. - Symphonie No. 5 Do Mineur. - Symphonie No. 7 en La Majeur. - Symphonie No. 9 en Ré Mineur. - Concerto pour piano et Orchestre No. 5 (Empereur) - Sonate No. 5 en Do mineur. - Sonate No. 6 en Fa majeur. - Sonate No. 13 en Si bémol majeur.

Jazz

L'audition de disques de ce même dimanche 23 décembre se prolongera jusqu'à trois heures le lendemain matin, avec de la musique de jazz.

Les mélomanes pourront entendre:

- Sydney Bechet - Duke Ellington avec Diahann Carroll - Dave Brubeck Trio avec Gerry Milligan - Cannonball Adderley - John

Coltrane - Hampton Hawes - Count Basie - Bill Watrous - Thad Jones - Mel Lewis - J.J. Johnson - Nat Adderley - Orchestre Sympathique - Gary Burton - Keith Jarrett - Weather Report - Chuck Mangione - Arif Mardin - Moe Koffmann - Michel Legrand - Oscar Peterson - Bill Evans Trio.

Musique en tête

Soulignons que "Musique en tête" se déroule tous les dimanches de 13 heures à 1 heure le matin avec une programmation de type C.T.B.M.R.Q. (Cajoleuse de tympans blasés par le musique radiophonique quotidienne) qui s'établit de la façon suivante: de 13 à 20 heures (classique, chansonnières, musique instrumentale contemporaine) et de 21 heures à 1 heure (jazz traditionnel, Blues et jazz contemporain).

De plus un samedi sur deux, de 13 à 20 heures, c'est au tour du rock traditionnel, folklore, rock progressif et groupes québécois.

Pierre Parent et **CNRS** RADIO-SOLEIL 1000 présentent

Nicole Martin Jusqu'à vous...



LE VENDREDI 25 JANVIER À 20 H. 30 AU CÉGEP DE SAINT-JEAN

BILLETS: **MUSICO** 347-6675

Des billets... Une bonne idée cadeau!

Acupuncture Clinique d'acupuncture Saint-Jean

331 rue Jacques-Cartier nord (derrière terminus d'autobus) 348-5734

Denis Allard, Dr. Ac. Dh.

Membre diplômé de l'Institut d'Acupuncture du Québec

TRAITEMENT

mal de dos hypertension insomnie

asthme arthrite allergies etc.

Arrêt de fumer par: acupuncture et (ou) hypnothérapie

Bureau sur rendez-vous seulement: **348-5734**

Artistes

Trente bourses

Le ministère de l'Éducation du Québec offre aux artistes, pour l'année universitaire 1980-1981, l'équivalent de trente bourses d'une valeur maximale de \$6,000 chacune.

Ces bourses d'études ou de perfectionnement en arts sont accordées par le ministère de l'Éducation et visent à aider des artistes, ayant complété leur formation de base et n'étant pas considérés comme professionnels, à poursuivre des études supérieures ne menant pas à l'obtention d'un diplôme, dans un établissement ou auprès d'un maître reconnu.

Inscription

La date limite d'inscription est fixée au 31 janvier 1980 pour les nouvelles demandes et au 1er mars dans le cas d'une demande de renouvellement.

Formulaires

Les intéressés peuvent se procurer les formulaires officiels d'inscription à ce concours auprès de la Direction générale de l'Enseignement supérieur, 1035 De la Chevrotière, 20e étage, Québec, G1R 5A5, dans les directions régionales du ministère de l'Éducation, dans les conservatoires d'art dramatique et de musique du Québec ainsi qu'à l'Union des artistes.

Enfin une vraie pizza

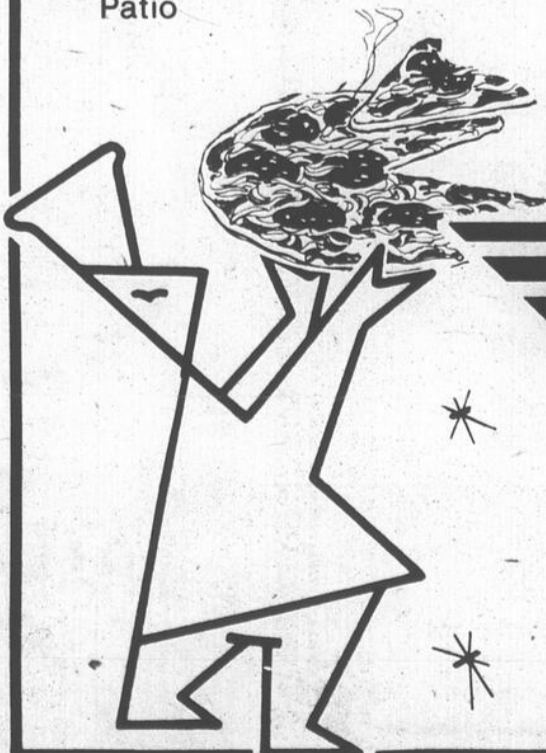
NOUS LA FAISONS SUR MESURE POUR VOUS!

Laissez-nous la chance de mieux vous servir... venez relaxer dans l'ambiance chaleureuse de notre salle à manger et déguster nos spécialités accompagnées d'un des vins de la maison.

Nous avons maintenant notre permis de boissons complet.

On fait de tout pour vous...

- lasage au gratin
- spaghetti au gratin
- sandwich du patio
- croque-monsieur à la Pizza Patio



Pouvons-nous planifier votre partie de NOËL et celui de la veille du JOUR DE L'AN? Nous offrons un rabais de 10% sur toute commande au comptoir.

514 Boul. du Séminaire, Saint-Jean

(près de Midas)

Tél.: 348-6600

Nous profitons de l'occasion pour vous souhaiter un Joyeux Noël et une Bonne Année! Merci de votre encouragement!



Des suggestions

Offrez des livres pour Noël!

Activité littéraire

À quelques jours de Noël, entre le travail quotidien et la corvée des emplettes de circonstances, peut-être vous demandez-vous quoi offrir à tous ces parents et amis qui restent sur la longue liste que vous vous efforcez de remplir depuis plus d'un mois. Il est temps, bien temps de songer à un livre. Non seulement sera-t-il un présent de choix, mais il durera longtemps et fera possiblement plus qu'un heureux.

Hors, je sais pertinemment qu'il est difficile de choisir un livre, même si on croit bien connaître le destinataire. Je suis aussi conscient que le prix des volumes nous fait longuement hésiter avant l'achat. Pourtant, quand on calcule la valeur matérielle d'un ouvrage, la valeur intellectuelle variant considérablement d'un titre à l'autre, on constate que le livre n'a pas échappé à l'inflation et que, somme tout, il vaut bien son pesant d'or.

Des suggestions? D'abord, visiter les libraires de la région. Dans ce domaine, comme dans bien d'autres, l'achat chez-nous doit nous satisfaire. Puis, s'informer des livres écrits ou parus

dans la région. Je pense aux recueils de Jacques Bourlève, de Marcel Colin, de Jean-Yves Thérberge. Je pense aux romans de Jean-Marie Poupart, de M. Beaudry. Il y a aussi les livres d'histoire de Réal Fortin, particulièrement son album pour enfants, de Lionel Fortin. Puis, à ce livre de Francine Loranger, *L'école enchantée* (Héritage), illustré par Marie-Andrée Lestage. Ce sont là des ouvrages dont on a déjà parlé et dont on reparlera lors de la rétrospective annuelle. Ce sont des livres qui valent non seulement l'achat, mais aussi les heures qu'on emploiera à les lire.

Vive le Roi!

Si ces suggestions ne suffisent pas, en voici quelques autres. Il y a *L'Internationale des Rois* de Roger Duhamel, publié aux éditions La Presse dans leur collection "Jadis et naguère". Cet ouvrage s'adresse particulièrement à ceux et celles que l'anecdote biographique intéresse. C'est aussi un retour au métier d'écrivain d'un Roger Duhamel en pleine verve, riche en humour et en phrases bien tournées. C'est un bilan percutant de ce qui reste de vivant d'une tradition qu'on ne cesse de décrier. Cependant, j'avoue que l'auteur réussit, Dieu sait comment!, à nous rendre la monarchie presque agréable. Comme si à travers un certain folklore était plus souriant que les faux protocoles.

Pratique et original

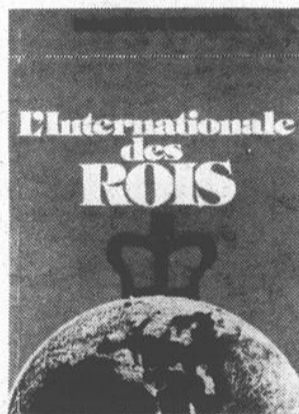
Quand on pense aux ouvrages pratiques, on songe souvent aux guides de toutes sortes: cuisine, sports, loisirs. Il y a pourtant d'autres sujets.

Par exemple, ce Guide pratique de correspondance et de rédaction de Brigitte

Van Coillie-Tremblay et publié en collaboration par l'Éditeur officiel du Québec et Leméac. S'il s'adresse surtout à ceux qui oeuvrent dans des domaines où la correspondance est chose régulière, il présente aussi des informations à ceux qui, occasionnellement, s'adonnent à la pratique de l'art épistolaire. Tous les aspects du genre s'y retrouvent: de la présentation matérielle en passant par les abréviations courantes et jusqu'au mode de rédaction d'un procès-verbal. C'est un aide-mémoire très précieux pour tous.

Il y a aussi le *Carnet de bord routier* de Gilles Vandal, aux Éditions du Jour. C'est un compagnon presque indispensable pour le propriétaire d'automobile. Il lui permet de noter toutes les dépenses de son véhicule, d'y inscrire son kilométrage. On peut même, grâce aux tables de conversion, connaître exactement la consommation d'essence qu'elle soit en mille au gallon, en mille au litre, en kilomètre au gallon ou en kilomètre au litre. Dépendant de l'usage qu'on fera de ce Carnet de bord routier, il pourra peut-être durer la vie durant du véhicule.

Jean-François CRÉPEAU



Lecture plus sérieuse

Je termine sur une note plus sérieuse, plus réfléchie. L'Honorable Juge en Chef de la Cour supérieure du Québec, M. Jules Deschênes a rassemblé un certain nombre de textes publiés dans des revues spécialisées ou prononcés lors de conférence sous le titre "Les plateaux de la balance" (Leméac).

M. Jules Deschênes, pour quiconque suit sa carrière depuis un certain temps, est certes l'Autorité juridique québécoise la plus écoutée actuellement. Non seulement ses jugements sont-ils des pièces importantes aux dossiers de la jurisprudence, mais ses différentes interventions dans le

monde de la justice sont écoutées avec le plus vif intérêt. Il faut reconnaître, et la lecture de "Les plateaux de la balance" le démontre encore une fois, que cet homme de loi conserve et entretient un humanisme de grande classe. La croyance en l'Homme, en ses valeurs et en son action, nous semble partout présente dans les propos du Juge Deschênes.

Je souligne finalement les quelques pages d'introduction du Juge en Chef du Canada, l'Honorable Bora Laskin. Nul autre que lui pouvait écrire ces lignes. Nul autre que lui pouvait reconnaître aussi justement les talents et le travail du Juge Deschênes.

Paul Laforest et

CHRS
1090

présentent

Le théâtre populaire du Québec

"Bernadette et Juliette"

ou

"la vie c'est comme la vaisselle, c'est toujours à recommencer"

d'Élizabeth Bourget



le 19 janvier à 20 h. 30
au Cégep de Saint-Jean

Billets en
vente chez

Musico

347-6675

"J'offre des
billets
en cadeau!"

O' p'tit soleil enr.

Boutique de cuir
Tél.: 347-4169

SPÉCIALITÉS

SACOCHE ET SANDALES

Vente gros et détail

- fabrication sur commande
- réparations

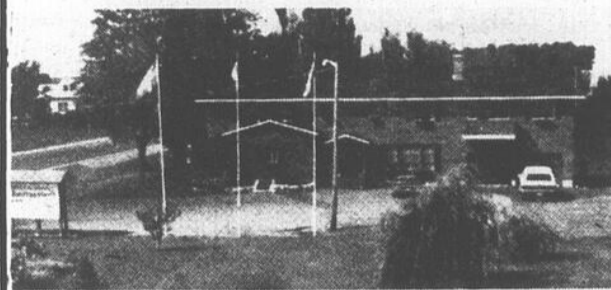
Création "Christian Gagnon"

88 rue Saint-Jacques, Saint-Jean-sur-Richelieu



B-27- LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 19 décembre 1979

Restaurant La Suisse



Salle à manger - Licence complète
Dinning Room - Fully Licenced
American Express, Chargex & Master Charge

Le Restaurant La Suisse vous offre le plus grand choix de mets Européen et Canadien. Nous avons aussi pour vous un très grand choix de chocolats et produits importés de la Suisse.

Rte 133 (7), Pike-River
Cté Miss., P.Q. Canada J0J 1P0

FERMÉ LE MARDI

RÉSERVATIONS: **244-3770**

Pour votre beauté...

- Traitement choc
- Modeling
- Plasti-masque

- régénération tissulaire du visage et du cou
- électro-pénétration de sérums collagènes
- tonification des muscles du visage et du cou

Traitement biologique du visage

- déshydratation - couperose - asphyxie - etc.
- peeling végétal et désincrustation galvanique

* MAQUILLAGE TYPOLOGIQUE ET COURS DE MAQUILLAGE

* TRAITEMENT DE LA CELLULITE

* TRAITEMENT DU BUSTE

* ÉPILATION A LA CIRE

* SÉANCE DE MASSAGE MANUEL

STUDIO XI

11, PLACE DU MARCHÉ,
SAINT-JEAN,
TÉL.: 346-5901

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 19 décembre 1979

L'encre et l'aquarelle

Nos artisans

N.D.L.R. Cette semaine nous vous présentons, dans la chronique "Nos artisans", Pauline Beauregard-Tétreault, de Saint-Jean-sur-Richelieu, dont les connaissances en peinture, encre et aquarelle l'ont conduite vers le batik. Mme Beauregard-Tétreault fut choisie pour participer à l'exposition "Le Hall des Artisans" au début de décembre au Cégep.

Je suis originaire des Cantons de l'Est. Je demeure à Saint-Jean depuis 10 ans, j'ai trois enfants de 7 à 15 ans, nous confie Pauline Beauregard-Tétreault.

"Les Arts m'ont toujours intéressée. J'ai touché à plusieurs médiums. Quand mes

temps libres furent plus nombreux, j'ai approfondi la technique de la peinture et fait du dessin durant 4 ans. Actuellement je travaille l'encre et l'aquarelle. Mes dessins sont faits à l'encre de chine puis colorisés à l'aquarelle sur papier sec, ce qui a pour effet de donner une

touche personnelle, précise et délicate. Je dessine surtout des fleurs, parfois des moulins ou des maisons canadiennes. C'est un médium qui me plaît beaucoup.

"Pour compléter mes connaissances il y a un an, j'ai pris des cours de batik aux Loisirs de la ville. Il faut dire que cet art ancien m'a fascinée dès les premiers cours, car pour moi c'est un moyen de m'exprimer. De plus la matière est intéressante le choix est varié.

Toute fibre naturelle peut être employée, telle que: coton, soie, lin, laine. Ma créativité me sert énormément et je peux adapter le batik à tout: décoration, vêtement, objet utilitaire. Libre à moi de leur donner des couleurs vivantes, gaies, douces ou violentes selon l'humeur ou l'idée que je veux exploiter.

"Après avoir lu plusieurs livres sur les techniques du batik et reçu de précieux conseils d'une artisane chevronnée, je continue de travailler seule et d'expérimenter les tissus et les couleurs. Présentement je travaille sur le coton fin (voile de coton) car il est résistant lavable et prend très bien sa couleur, de plus le lin est une fibre qui m'intéresse, la soie sauvage aussi.

"Jusqu'ici j'ai réalisé des murales (surtout des personnages) foulards, châles, coussins lampes et nappes."



Quelques-uns des coussins, nappes, châles réalisés par Mme Beauregard-Tétreault.

l'école SUPÉRIEURE des ballets jazz

Fondatrices: Eva von Gency
Geneviève Salbaing

Session hiver 1980
DU 18 JANVIER AU 15 JUIN

SAINT-JEAN
112, Richelieu (514) 346-1312

INSCRIPTION

Du 12 au 21 décembre 1979

Du 7 au 31 janvier 1980

COURS: Ballets Jazz - Ballet Classique - Claquettes

NIVEAUX: Débutant et élémentaire

JOURS: Du lundi au samedi (jour et soir)

L'école est ouverte pour les inscriptions de 16 heures à 20 heures (Lundi au vendredi) de 9:30 heures à 14 heures (samedi)

SUCCURSALES

• Québec: (418) 694-0244

777, Côté des Glacis, Carré d'Youville

• Laval: (514) 669-9211

1950 Boulevard de la Concorde, Duvernay

• Saint-Jean: (514) 346-1312

112 rue Richelieu, Saint-Jean

Permis du Ministère de l'Éducation N° 749889



Le Sieur & Frère
résidences funéraires

114 rue Saint-Jacques, Saint-Jean
Tél.: 347-5555

406 rue Laurier, Saint-Jean (succursale)

Dignité - Courtoisie - Discretion

Nous désirons remercier tous ceux qui, par leur confiance nous ont permis de les aider et de partager leur épreuve pendant l'année qui s'achève.

Que le Seigneur leur accorde santé, joie et des jours meilleurs pour 1980.

Achetons pièces d'argent

CANADIENNES ET AMÉRICAINES
1964 et avant

10c et 25c - 1967 et avant: \$5 PAR \$1

50c et \$1 - 1967 et avant: \$7 PAR \$1

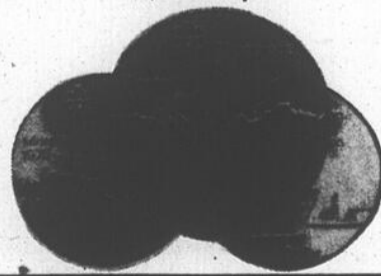
10c et 25c - 1968 et avant: \$3 PAR \$1

10c - 25c - 50c - \$1
1966 et avant

Payons \$7 par \$1

PIÈCES OLYMPIQUES CANADIENNES

\$65.00 le jeu



DOLLARS

1938	\$ 20
1945	\$ 75
1947	\$ 50
1948	\$400

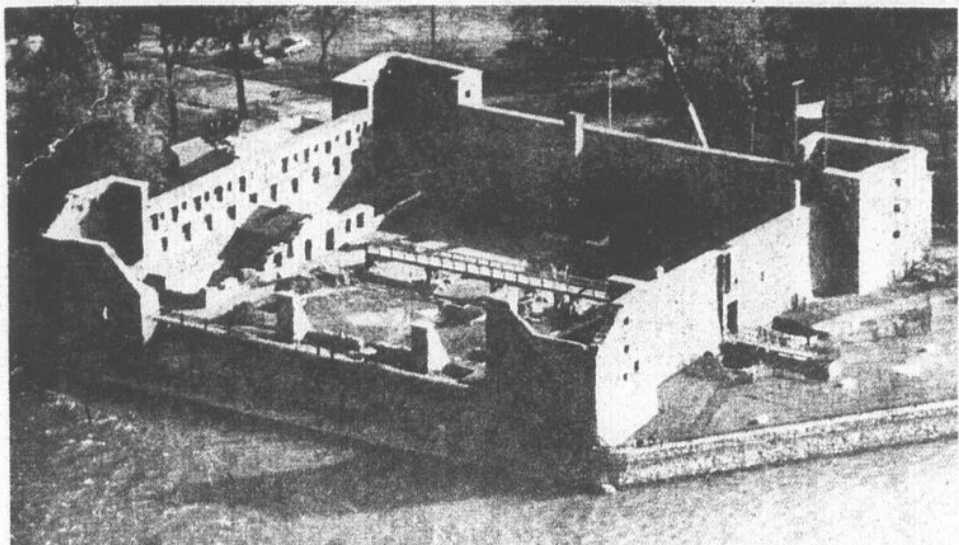
Aussi pièces d'or canadiennes

Roger Boulais
JOURNAUX

71 rue Saint-Jacques, Saint-Jean

(S.V.P. PAS DE TÉLÉPHONE)

Tous les prix sont sujets à changement sans préavis



Richelieu Rive-sud

Nouvelles touristiques

Voici quelques brèves nouvelles concernant divers aspects du tourisme dans notre région tel qu'en fait mention l'Association Touristique régionale Richelieu Rive-Sud dans son bulletin d'information "L'itinéraire".

Ainsi, selon l'A.T.R.S., la plupart des grossistes ont répondu favorablement à la présentation de forfaits et de circuits touristiques dans notre région. Certains ont même fait savoir qu'il existait une demande à ce

niveau tel que Vacances-Familles, la Fédération des Auberges de Jeunesse, Club Jeunesse, Voyageurs Tours, etc.

Diaporama

À la suite d'un communiqué paru dernièrement dans les journaux locaux et provinciaux, l'A.T.R.S. a reçu beaucoup de demandes d'informations.

Des enseignants de niveau primaire et secondaire se

sont montrés intéressés au diaporama "Un p'tit tour dans Richelieu Rive sud". Ils désirent le présenter à leurs étudiants dans le cadre de cours de géographie.

Concertation

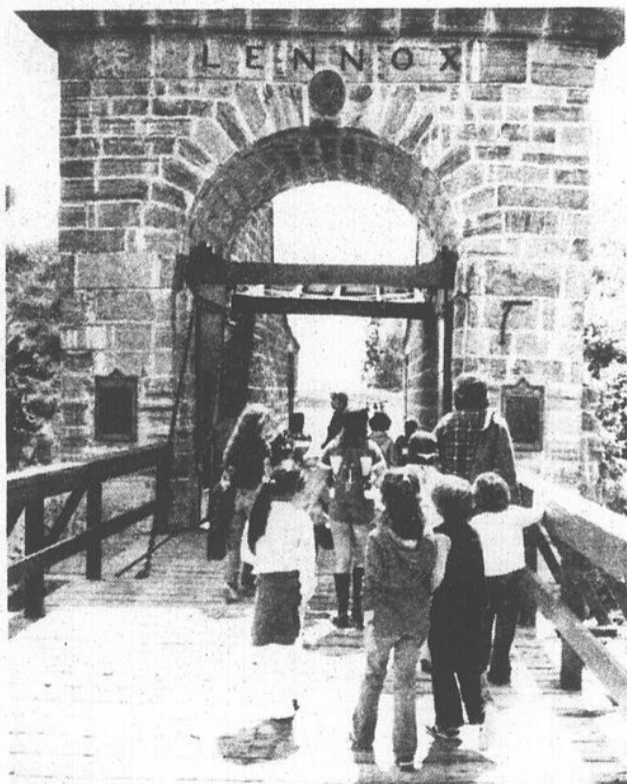
Le colloque concernant l'accueil touristique se tiendra le 14 janvier 1980 aux bureaux de l'A.T.R.S. Les intervenants concernés recevront prochainement une invitation.

Les différentes propriétés de Parcs Canada (Fort Chambly, Centre d'interprétation de la Bataille de Châteauguay, Fort Lennox, Fort Côteau du Lac...) auront dorénavant une signalisation routière adéquate. "Un bon geste de fait dans notre région, mais il en reste beaucoup à accomplir", de commenter l'Association.

Carte touristique

Comme l'indique l'A.T.R.S., une carte régionale est un outil indispensable à la promotion de notre région. Et par surcroît si elle en indique le potentiel touristique et de plein air.

L'Association touristique régionale travaille présentement à l'élaboration de cette carte qui sera disponible aux touristes pour la prochaine saison estivale. Elle complètera ce qui existe déjà en documentation touristique tel que brochures et cartes produites.



Pour Noël!!!

Changez de personnalité...
Changez de coiffure!!!
Faites-vous faire un modeling!

Salon Lido

268, Richelieu,
Saint-Jean, 346-4247



Disc CLUB M.A.G.

SUPER-SPECIAL DE NOËL

Admission vendredi et samedi: \$2

Vestiaire obligatoire: 50¢

PRIX DE PRÉSENCE

Samedi: Soirée de Noël

Ouvert de 20 h. 30 à 6 h. du matin

Café et sandwichs seront
vendus exceptionnellement
TENUE SOIGNÉE RECOMMANDÉE

Disc CLUB M.A.G.

11 RUE SAINT-JACQUES,
SAINT-JEAN
TÉL.: 346-2286

TENUE CONVENABLE

HORAIRE

VENDREDI: 20 h. 30 à 1 h. du matin; frais d'entrée: \$3.

SAMEDI: 20 h. 30 à 1 h. du matin; frais d'entrée: \$3.

DIMANCHE: 14 h. à 20 h.; frais d'entrée: \$1

ÂGE: 16 ans et plus



BAR SALON IBERVILLE SAISON D'AUTOMNE

"Show Time"
"L'heure du spectacle"

EN VEDETTE CETTE SEMAINE

23 DÉCEMBRE

à
21 heures
party
ding
ding

ORCHESTRE

Paul
Ben
John



MÉDRIC
du 20 au 22
décembre

Bar Salon Iberville

530, 1re rue, Iberville
347-1018

Bravo et continuez!

M. le directeur,

En compagnie d'un groupe de membres de la Société d'Histoire du Haut Richelieu, j'avais récemment l'occasion d'assister à la présentation par la troupe du Théâtre de Grand Pré, dans la salle de l'hôtel de ville de L'Acadie, à la pièce de Félix Leclerc "L'Auberge

des morts subites".

Evidemment, nous savions d'avance, pour avoir déjà applaudi ce groupe, et connaissant la verve spirituelle de l'auteur, que nous passerions une soirée agréable et des plus divertissantes, et nous ne fûmes pas déçus, loin de là.

Aussi, me faisant le porte-parole des personnes qui

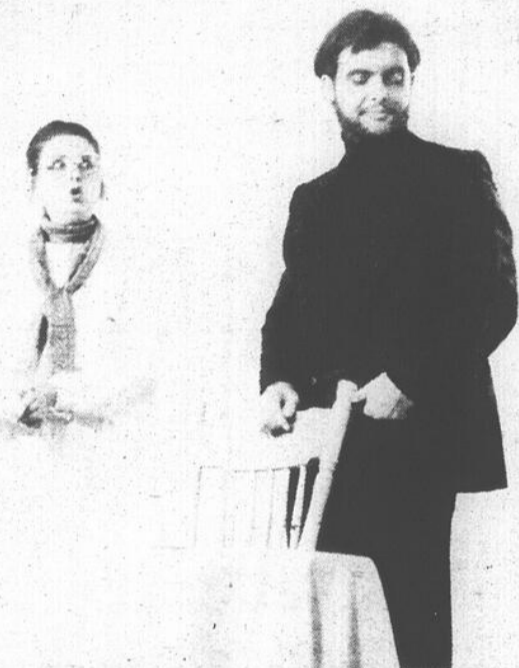
m'accompagnaient et, non pas à titre de critique littéraire, ce que je ne suis pas, mais simplement d'amateur de ce genre de théâtre qui vise à apporter détente et délasserment dans une atmosphère gaie, je suis heureux de dire à la directrice et tous les acteurs, sans exception: "Bravo! et continuez dans cette voie, car vous faites oeuvre utile".

Le metteur en scène, d'autre part, a eu une fort heureuse inspiration en présentant cette pièce amusante dans un décor de café-terrasse tous les spectateurs attablés pouvant se faire servir des consommations de leur choix, ce qui donnait quelque peu l'impression de faire partie intégrante du spectacle, d'autant plus que certains acteurs, le diable, en l'occurrence, faisait son entrée par la salle, au milieu même des spectateurs.

Toute notre vive appréciation est donc acquise à la directrice, au metteur en scène et à tous les acteurs sans exception pour le dur labeur auquel ils ont certes dû s'astreindre et au magnifique résultat obtenu.

Au plaisir de vous réapplaudir prochainement.

J.R. ROBERT



CETTE ANNÉE,
J'OFFRE DES
CADEAUX
PERSONNALISÉS,
FAITS AU
QUÉBEC PAR
DES GENS D'ICI.

Joyeux Noël
à tous!

Exclusivités
Tommélie
Cuir & bijoux
Poterie régionale
Christian Duroard
Alain Desilets
Diane Codere
Bijoux argent sterling
Illustrations, cadres
et mille autres choses



23 ST-JACQUES, ST-JEAN, QUÉ

Session en relations humaines

Ai-je besoin de cela moi? (méthode Sylva Bergeron)

Vous, qui...

Manquez de CONFIANCE EN VOUS, manquez de COURAGE, D'ENTHOUSIASME. Subissez votre TRAVAIL. Refusez des PROMOTIONS. Êtes (supposément) né pour un petit PAIN. Endurez votre vie plutôt que de la VIVRE. Souffrez de TIMIDITÉ, de GÈNE. Craignez de faire rire de VOUS, de vous AFFIRMER, notez un certain VIDE dans votre VIE. Êtes INCOMPRIS, manquez d'AMIS, etc... etc... VOUS QUI désirez remédier à cet état de choses.

NOTRE SESSION EN RELATIONS EST FAITE SUR MESURE POUR VOUS

La session comprend 12 soirées, soit une démonstration gratuite, 10 rencontres régulières: une par semaine, une 12e soirée spéciale et gratuite.



SYLVA BERGERON
FONDATEUR



Marcel Gingras
Animateur

Quels sont les buts?

- POUR CORRIGER
- Attitude défaitiste
 - Faiblesse morale
 - Inconstance
 - Incompréhension
 - Gène - timidité
 - Peur d'avoir peur
 - Peur du ridicule
 - Indécision
 - Attitude négative
 - Solitude - routine

- POUR ACQUÉRIR
- Confiance en soi
 - Volonté ferme
 - Persévérance - ambition
 - Détente - repos
 - Assurance - confiance
 - Sérénité
 - Maîtrise de soi
 - Esprit de décision
 - Attitude positive
 - Amitiés - initiative.

Se rendre compte que:

Vouloir, c'est pouvoir!

AUCUN ENGAGEMENT À SIGNER. VOUS PAYEZ À LA SEMAINE
Prix: 10 leçons à \$8 chacune

Démonstration gratuite le mardi 8 janvier à 19 h. 30

Salle de l'école Louis-Cyr 319 rue Saint-Louis, Napierville



INSTITUT DE CULTURE PERSONNELLE DU QUÉBEC INC.



INSTITUT DÉTENANT UN PERMIS
DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

RE: CULTURE PERSONNELLE 389507

Yvan Bergeron, directeur

C.P. 383, Station Duvernay, Laval, H7E 4V1

Si impossible d'assister le 14 novembre, rendez-vous le 21 novembre à 19 h. 30 sans obligation

CERTIFICAT DE CULTURE
PERSONNELLE
REMIS À LA FIN DU COURS

Merci aux anciens pour
leur excellente collaboration

Thé, café, cacao...

L'émission "L'épopée des matières premières", diffusée le vendredi 21 décembre prochain à 17 heures au réseau FM de Radio-Canada (100,7 au cadran), sera consacrée à trois "sujets" faisant partie de notre quotidien mais pourtant très riches en histoire: le thé, le café et le cacao.

Connus de longue date dans les contrées lointaines le thé, le café et le cacao, ces produits coloniaux par excellence, n'ont pas eu pour seul obstacle les tempêtes de l'océan avant de s'imposer sur le vieux continent et un peu partout dans le monde.

Cacao

Le cacao qui trône aujourd'hui sur la table du petit déjeuner des enfants, par exemple, était souvent dépeint au XVIIe siècle comme une invention diabolique.

Thé

D'autre part, pourquoi et comment le thé est-il devenu la boisson nationale des Britanniques alors que c'est le café qui domine dans plusieurs autres pays?

Enfin, ces trois produits sont-ils considérés comme des excitants, des remèdes ou encore les prend-on simplement pour faire la pause?

Invités

Autant de questions auxquelles "L'épopée des matières premières" s'efforcera de répondre avec l'aide d'invités tel Mireille Simoni-Abat, chargée du département d'Amérique au Musée de l'Homme, M. Scala, directeur du Comité français du thé et M. Desclozeaux, négociant en cacao.

PAROLE AUX LECTEURS

Immense plaisir

M. le directeur,

C'est avec un immense plaisir que j'ai assisté au concert donné par l'Orchestre Symphonique de Montréal le 24 novembre dernier au Cégep.

Tous les gens avec qui j'en ai discuté et sûrement la majorité de l'assistance sont d'accord avec moi pour qu'une telle expérience se répète.

Je tiens simplement à remercier monsieur Paul Laforest pour son souci de procurer à la communauté johannaise des heures de détente et de plaisir.

Jocelyne DUSSAULT

Radio Shack

Pour vos achats de dernière minute, passez chez le vendeur Radio Shack de votre voisinage. Vous serez surpris des nombreuses possibilités qui s'offriront à vous — qu'il s'agisse de cadeaux pour les plus petits ou encore pour vos grands-parents. Voici donc un avant-goût de ce qui vous attend chez Radio Shack:

Suggestions de dernière minute

MOINS DE \$10	MOINS DE \$25	MOINS DE \$50	MOINS DE \$100
----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------

Tuque Radio Shack Tricot de bonne qualité Cour. 2,99 249 68-8700	Calculatrice super-mince à cristaux liquides et mémoire à 4 touches Cour. 29,95 1888 65-671	Enceinte stéréo MC-1400 Présentation 2 pour le prix 1 ou 49,97 l'unité Cour. 99,95 la paire 40-1985	Electrophone stéréophonique rabais \$20 Cour. 89,95 6995 13-1162
Casque de pompier à clignotant seulement Cour. 8,95 60-3005	Radio-réveil numérique rabais \$3 Cour. 17,95 1488 63-811	Lecteur stéréo - 8 pistes pour auto rabais \$5 Cour. 54,95 4995 12-1801	Lecteur stéréo portatif 8 pistes rabais \$10 Cour. 64,95 5495 14-904
Walkiestalkies «Space Patrol» rabais \$3 l'unité Cour. 10,95 l'unité 795 60-3020	Porsche télécommandée Cour. 15,95 1595 60-3008	Modulateur de lumière rabais \$10 Cour. 49,95 3995 63-8003	Walkie-talkie SRG à 4 canaux rabais \$30 Cour. 119,95 l'unité 8995 21-1632
«Golden Years» par Arthur Fiedler Album double Cour. 7,99 799 cassette Cour. 8,99 899 51-1022	Voiture «Elf» télécommandée Cour. 17,95 1795 60-3014	Montre-réveil à quartz, aff. LCD Cour. 49,95 4995 63-5005	Casque stéréo PRO-II rabais \$10 Cour. 84,95 7495 33-1006
C'est amusant! Poker et 21 Cour. 5,95 595 60-2118	Indicateur de puissance B.F. rabais \$3 Cour. 27,95 2495 42-2100	Tourne-disque Kidette™ Cour. 28,88 2888 13-8001 Prix au cat. 1980: 34,95	Radio mobile SRG à 40 canaux et affichage à LED Seulement Cour. 99,95 9995 21-1501
Machine à sous Jouez seul — ou avec vos amis Cour. 5,95 595 60-2119	Radios-peluche AM Cour. 19,95 1995 12-979 Raton-laveur Pekinois 12-971 Epagneul brun 12-979	Char télécommandé Cour. 34,95 3495 60-3009	Correcteur de fréquence stéréo à 5 gammes Cour. 89,95 8995 31-1987
Discolight pour des soirées exceptionnelles Cour. 8,95 895 Cour. 12,95 63-8001	Walkie-talkie à 1 canal rabais \$5 l'unité Cour. 28,95 l'unité 2395 21-1602	Jeux vidéo Six jeux Cour. 44,95 3995 Quatre jeux Cour. 28,95 2995 60-3060 60-3061	Enregist./lecteur stéréo à cassette Cour. 99,95 9995 Reliez-le à votre chaîne stéréo (enregist./lecteur) 14-601

Radio Shack

Les prix de solde sont en vigueur jusqu'au 24 décembre 1979.

POLITIQUE DE RADIO SHACK AU SUJET DES ARTICLES ANNONCÉS

Les articles pour cette publicité spéciale furent choisis à l'avance. C'est pourquoi, si un produit n'est plus disponible à certains magasins, les articles ne seront pas tous disponibles. Si vous souhaitez vous procurer un article de dernière minute, nous vous recommandons un bon de réduction de dernière minute vous permettant de vous le procurer à une date ultérieure. Au prix de cette dernière minute, les prix mentionnés sont en vigueur à tout magasin Radio Shack et constituent un maximum pour les Centres de vente auto-régulés (S.A.L.). Les détaillants ne sont pas tenus de s'approvisionner, mais peuvent obtenir tout article qui fait partie de notre gamme de produits. Nous ne sommes pas responsables des erreurs typographiques.

Si vous offrez un article alimenté par piles, n'oubliez pas les piles. Vous en trouverez tout un assortiment chez Radio Shack.

Si vous offrez un article alimenté par piles, n'oubliez pas les piles. Vous en trouverez tout un assortiment chez Radio Shack.

172 BOUL. SAINT-JOSEPH, SAINT-JEAN
 Carrefour Johannais
 TÉL.: 348-6641

LE CANADA FRANÇAIS, le mercredi 19 décembre 1979

Les spectacles de la saison "Hiver'80"

par Michel PHANEUF

Avec 1979 qui tire à sa fin, une saison de spectacles s'achève aussi. Mais comme tout, une nouvelle année, de nouveaux spectacles, reprendra dès le temps des Fêtes terminées, c'est le temps où les principaux pourvoyeurs de ces événements culturels dévoilent leur programmation pour la première partie de l'année qui approche.

Responsable de la venue à Saint-Jean cet automne des Ballets International de Caracas, de l'Orchestre Symphonique de Montréal, du film "Cap au Nord" et de plusieurs autres, le producteur Paul Laforest propose au public johannais cet hiver du théâtre et des "Grands Explorateurs".

C'est ainsi que dès le 19 janvier c'est la pièce

d'Elizabeth Bourget, "Bernadette et Juliette" qui prendra l'affiche à l'auditorium du Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu.

"Bernadette et Juliette"

"Bernadette et Juliette", ou "La vie c'est comme la vaisselle, c'est toujours à recommencer" est une



Une scène de la comédie "Bernadette et Juliette" présentée à Saint-Jean le 19 janvier prochain.

comédie qui a connu beaucoup de succès à Montréal en '78.

"Histoire d'amour, d'amitié et de vaisselle, de jalousie, d'autonomie, de peur et de confiance, et finalement d'affirmation de soi. Bernadette et Juliette ont 25 ans; grandes amies depuis 10 ans, elles vivent dans des appartements contigus, l'une "en couple", l'autre seule..."

Tahiti

Le 26 janvier, c'est au tour des "Grands Explorateurs", dans un ciné-spectacle intitulé "Destination Tahiti à la voile".

On assistera au périple d'une famille belge partie sur un petit voilier de quelque 10 mètres à destination de ce "paradis terrestre".

Moins d'un mois plus tard, c'est un autre film qui prendra l'affiche au Cégep, film présenté et réalisé par un Québécois, Jean Chartier.

"Civilisations mystérieuses", nous emmènera dans le Mexique pré-colombien au coeur d'une civilisation disparue, celle des Mayas.

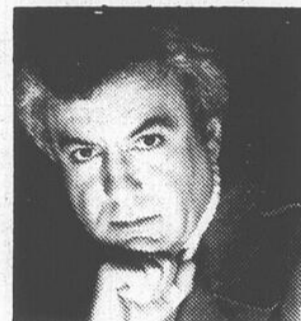
Terre Sainte

Viendra le temps de Pâques et la présentation, dans le cadre des "Grands

Explorateurs", d'un ciné-spectacle particulièrement approprié à cette époque de l'année: "Découverte de la Terre Sainte", dans lequel on retrouvera tout l'itinéraire évangélique.

Tartuffe

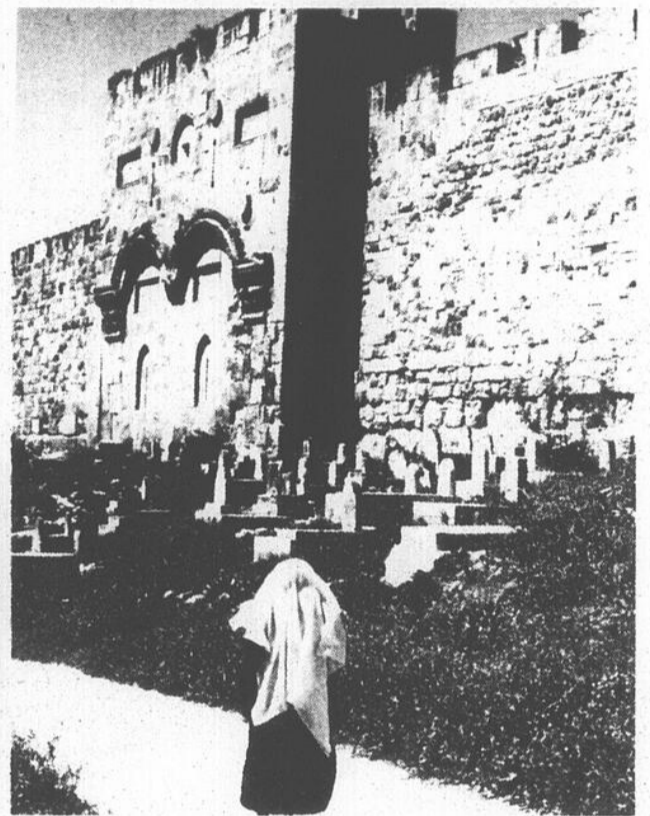
Le mois de mars marquera un retour au théâtre avec le classique "Le Tartuffe" de Molière. Comédie en cinq actes avec entre autres Pascal Rollin, Jean-Marie Lemieux et Elizabeth Lesieur, Le Tartuffe est une satire véhémente dirigée contre les faux dévots et leurs dupes complaisantes. Écrite il y a plus de 200 ans, la pièce n'en demeure pas moins d'une surprenante actualité.



L'un des grands classiques du théâtre, "Le Tartuffe" de Molière en vedette entre autres le comédien Pascal Rollin.

Himalaya

spectacle de Daniel Bertolino intitulé "Paradis perdu de l'Himalaya". Ce film nous fera partager la vie heureuse des descendants oubliés d'Alexandre le Grand.



À l'occasion du temps de Pâques, les Grands Explorateurs nous amèneront en Terre sainte pour y découvrir tout l'itinéraire évangélique.

Quasar



et **Lord Radio Service** vous font des cadeaux cette année!

Profitez-en!

Télécouleur 26"

- 100% transistorisé
 - syntonisation électronique
 - 36 mois de garantie sur pièces et main-d'oeuvre
- quantité limitée



Rég.: \$1,119.95

\$899.95



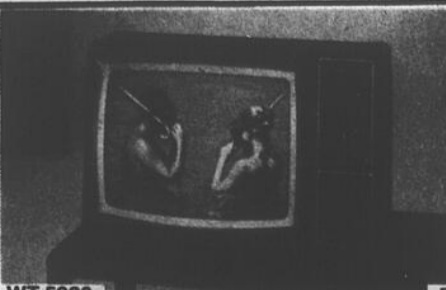
WL 9570

Télécouleur 20"

- 36 mois de garantie sur pièces et main-d'oeuvre.

quantité limitée
SPÉCIAL DE NOËL

SUPRA-COLOR **\$539.95**



WT 5930

Plusieurs autres modèles en spécial en magasin.

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

TELEFUNKEN

La sonorité classique de l'expérience



Lord Radio Service est en fête!

Ensemble complet

EN SPÉCIAL

- récepteur TR-626 AM/FM stéréo 40 watts par canal
 - table tournante S-150B
 - haut-parleurs "Classic 50" (50 watts max.)
- Rég.: \$966

\$750



Rég.: \$1,166

\$899



7 électroniciens experts à votre service

AUSSI

Système de son complet

comprenant

- récepteur TR-717 AM/FM stéréo 50 watts par canal
- enregistreuse à cassette HC-1000
- table tournante semi-automatique
- 2 haut-parleurs "Studio 70"

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

Chanson, danse, théâtre...

par Michel PHANEUF

Pour les "Productions Pierre", la saison d'hiver s'annonce variée avec au



Le 5 février, Jean Duceppe nous rendra visite dans une pièce de Jean Daigle, "Le Jugement dernier".

programme de la chanson, de la danse, du théâtre, et même un "one-woman show".

C'est Nicole Martin qui ouvrira le bal, le 25 janvier, avec un spectacle intitulé "Jusqu'à vous". Choissant l'émotion, Nicole Martin chante l'amour avec force et tendresse, avec tout ce qu'elle est et tout ce qu'elle a été.

Théâtre

Puis vient le tour du théâtre. En effet le 5 février sera présentée au Cégep la pièce "Le Jugement dernier" avec en vedette, nul autre que Jean Duceppe.

Ce grand homme de théâtre remonte sur les planches après une absence due à la maladie, dans une pièce qui, par son intensité dramatique, n'est pas sans rappeler "La Mort d'un Comis-Voyageur".

Le 24 février, dans une mise en scène de Jean-Marie Lemieux, c'est le retour de "Citrouille" de Jean Barbeau. Cette pièce, qui a déjà été présentée en novembre à Saint-Jean, a suscité beaucoup d'intérêt, tant par la performance des quatre comédiens que par l'aspect "osé" de l'oeuvre.

Ballets

Un mois plus tard, c'est-à-dire, le 22 mars, place à la danse avec les Ballets du Sénégal. Une quarantaine de danseurs et danseuses composent cette troupe qui connaît un succès mondial grâce à la richesse de leur folklore, la beauté des danseurs et l'équilibre du spectacle présenté.

"Shows"

Ce sera ensuite au tour de Pierre Labelle de présenter son spectacle, le 13 avril, et, dans une veine un peu semblable, on prévoit aussi la venue de Louise Dusault dans un "one-woman-show" intitulé "Môman".

Elle y racontera de façon amusante les joies et les déboires d'une mère accompagnée de ses jumelles dans un autobus bondé...

Ferland

Finalement, c'est Jean-Pierre Ferland qui clôturera cette saison de spectacles, le 25 avril. Après une année sabbatique, l'auteur de "T'es mon amour, t'es ma maîtresse", de "Marie-Claire" et de "Je reviens chez nous" nous revient avec un bagage de nouvelles chansons, ce qui promet d'ores et déjà une soirée des plus agréables.



C'est Nicole Martin qui ouvrira le bal avec un spectacle intitulé "Jusqu'à vous", le 25 janvier.



Une quarantaine de danseurs et danseuses composent la troupe des Ballets du Sénégal.



Joyeux Noël à tous!

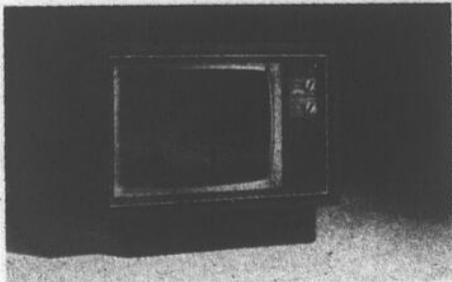
Pour un **Cadeau de choix**
Faites comme moi!

Lord Radio Service

112 rue Saint-Louis, Saint-Jean, 348-7344

MAGNAVOX

de Philips
SPÉCIAL DE NOËL

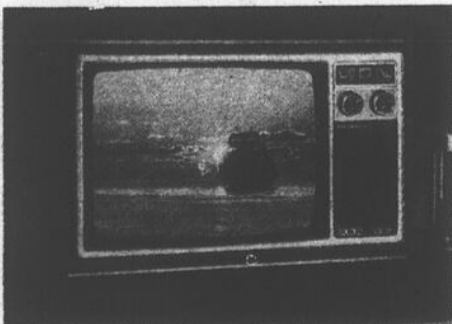


CJ 4512

Télécouleur 26"

- 100% transistorisé
- accord de précision automatique
- tube en ligne

Rég.: \$859.95
\$759.95



4326

Télécouleur 20"

- 100% transistorisé
- accord précis automatique
- lecteur de canaux électronique

Rég.: \$689.95
\$559.95

Nombreux autres modèles en spécial en magasin

PHILIPS

Systeme audio
Philips, Magnavox

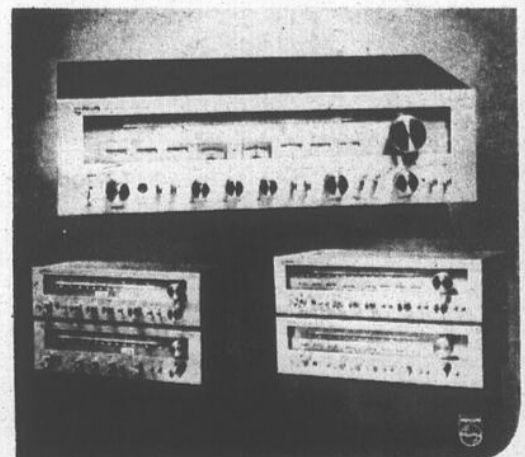
Doux à l'oreille

- qualité
- son
- prix

Choix complet
pour tout budget

- tables tournantes
- récepteurs
- amplificateurs
- haut-parleurs

À
prix
spécial



Meilleurs Voeux!

18 ANS
Adultes



JEUNE, BELLE
et DELICIEUSE
mais combien
IMAGINATIVE...

**PERVERSITÉS
SUIWIDIOSES**

DÉBUTANT LE 21 DÉCEMBRE

HORAIRE

Sur semaine: 19 h. 30; Samedi continuuel dès 18 h. 15;
Dimanche continuuel dès: 13 h. 45.

Carte d'identité requise.

Admission: \$3.25

**CINEMA
IMPERIAL**
ST-JEAN 347-3166

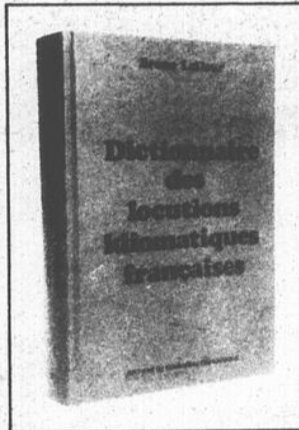
Locutions

Nouveau dictionnaire

Les Éditions du Renouveau Pédagogique viennent de mettre sur le marché un nouveau dictionnaire, celui des locutions idiomatiques françaises.

Premier du genre sur le marché du livre québécois, le "Dictionnaire des locutions idiomatiques françaises" renferme des définitions choisies soigneusement dans les différents domaines de la vie quotidienne.

Locutions



On y retrouve des locutions couramment employées dans le langage de tous les jours comme "Perdre la carte", "Ne connaître ni d'Eve ni d'Adam", "Jouer carte sur table", etc.

Compréhension

Chaque définition est suivie d'un exemple rédigé par l'auteur qui la met en relief et en facilite la compréhension. La présentation de ce volume en facilite également la consultation. Un index très complet permet de trouver les locutions quel que soit le terme par lequel le lecteur les aborde. Le classement alphabétique s'appuie sur le mot le plus important de chaque locution. Ce mot-clé figure aussi en évidence en haut de la page.

Auteur

L'auteur de ce volume, M. Bruno Lafleur, ex-professeur à la Faculté des Lettres de l'Université Laval, a recueilli au fil des ans des locutions tirées des grands maîtres du siècle dont au moins vingt membres de l'Académie française et douze de l'Académie Goncourt, sans oublier les romanciers, historiens, essayistes, linguistes et grammairiens. Ce dictionnaire est l'accumulation de notes, de fiches de toutes sortes, puisées dans plus de trois cents livres et périodiques.

"L'amitié"

Concours de photo

L'Association québécoise des photographes amateurs en collaboration avec le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs lance un concours sous le thème "l'amitié".

Modalités

Ceux et celles qui désirent prendre part au concours doivent faire parvenir une photographie de huit pouces par dix pouces ou encore une diapositive couleur ou noir et blanc, définissant ce que représente pour vous l'amitié.

Il est à noter qu'il reste encore jusqu'au 4 janvier '80 pour faire parvenir votre photographie et toutes les inscriptions doivent être acheminées au Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs au plus tard le 10 janvier '80.

D'ailleurs des copies des règlements sont disponibles aux bureaux de Conseil régional des loisirs de la rive sud (C.R.L.R.S.), 460 rue Saint-Charles ouest, 4ième étage, Longueuil.

Au terme du concours trois prix seront remis aux gagnants soient des montants d'argent de \$250, \$150 et \$100 accompagnés chacun d'un billet d'avion Montréal-Paris.

Au nom de votre santé,
Cessez de fumer!

Super Disco Party de Noël

Plus grand Discó jamais présenté à Napierville

- 4500 watts de son
- système de lumières contrôlé par ordinateur
- musique électrifante par DISCOBEC

LE VENDREDI 21 DÉCEMBRE à 20 heures
AU CINÉ-PALAIS NAPIERVILLE
ADM.: \$3

**ATTENTION
LES JEUNES**

POUR TOUTE LA FAMILLE!

Ouvrez votre coeur à un rayon de bonheur.

Sans Famille

"Disney en serait fier."
-FIGARO

AU MÊME PROGRAMME

EN MÉMOIRE DU GRAND MAÎTRE

la vie fantastique de **BRUCE LEE** 1940-1973

entièrement tournée sur les lieux mêmes de ses plus grands combats.
NEW YORK-LOS ANGELES
ROME-BANGKOK

Matinées spéciales

22 et 23 décembre 13 heures

Fin du programme: 16 h.

ENFANTS MOINS DE 14 ANS \$1.50

DES VENDREDI
7 pieds, 1.000 livres...
La plus Puissante Créature sur Terre!
D'une Furie et d'une Force inimaginable...

L'INCROYABLE HULK

Une dose massive de rayons gamma transforme un savant en créature mi-homme mi-bête.

un film de KENNETH JOHNSON avec BILL BIXBY · LOU FERRIGNO · SUSAN SULLIVAN · JACK COLVIN
D'APRÈS LE SUPER-HÉROS DE MARVEL COMICS
créé par STAN LEE
édité en France par AREDIT-ARTIMA
une production UNIVERSAL PICTURES

Adolescents 14-17 ANS avec carte d'identité \$2.75
Les moins de 14 ans \$1.50

2^e FILM

"LES PLANCHES AVANT, LES FILLES APRÈS!"

Capitol 290, Richelieu, 347-2037
Horaire: Tous les jours: 13 h. 25



Ateliers pour enfants

Vendredi dernier avait lieu pour les enfants la journée de fermeture des ateliers socio-culturels du Service des loisirs et parcs de la ville de Saint-Jean. Diverses activités

étaient organisées à cette occasion dont un mini-récital de flûte par nos jeunes musiciens en herbe. (Photos Jacques Paul)

STUDIO 35

Du vendredi 21 décembre au jeudi 27 décembre

Relâche le 24 décembre

STUDIO 16

vendredi - samedi - dimanche 21, 22 et 23 décembre: 19 h. 30

Admission: \$3

STUDIO 16

STUDIO RÉPERTOIRE

mardi - mercredi - jeudi 25, 26 et 27 décembre: 19 h. 30

Il ya des choses dans la vie que seul le coeur peut donner...

sans conditions... sans limites...

ENFANTS MOINS DE 14 ANS \$1.50

POUR TOUS



"LE FILM QUI M'A LE PLUS ÉMU À DATE"
JEAN MORIN, CJMS

C'EST ÇA L'AMOUR!

CHRISTOPHER (Des Jordache) GEORGE GAY HAMILTON SVEN VALSECCHI

AU MÊME PROGRAMME

enfants moins de 14 ans: \$1.50

Georges!

POUR TOUS

UN FOU RIRE D'INTRIGUES RAFRAÎCHISSANTES!

HORAIRE

Matinées spéciales

Le mardi 25 décembre - matinée seulement: 13 h.
Le mercredi 26 décembre - matinée spéciale: 13 h.

Sur semaine, samedi inclus: 19 h.
Dimanche continué: 14 h.

ADMISSION: \$3



14 ANS

Ensemble pour votre bon plaisir!

John Travolta

Olivia Newton-John

"Brillantine"

GREASE

AU MÊME PROGRAMME

SATURDAY NIGHT FEVER

JOHN TRAVOLTA



LA FIÈVRE DU SAMEDI SOIR

POUR LES FÊTES



LE PASSEPORT DU CINÉPHILE OFFREZ-EN UN

6 REPRÉSENTATIONS

\$10

DE RETOUR POUR LE PLAISIR DE TOUS

HAROLD ET MAUDE

POUR TOUS



PARAMOUNT présente

Harold et Maude

avec RUTH GORDON · BUD CORT

et avec VIVIAN PICKLES · CYRIL · CUSACK · CHARLES TYNER · ELLEN GEER

Produit par COLIN HIGGINS et CHARLES B. MULLVEHILL. Producteur exécutif MILDRED LEWIS

Écrit par COLIN HIGGINS. Réalisé par MAL ASHBY. Chansons interprétées par CAT STEVENS

TECHNICOLOR UN FILM PARAMOUNT DISTRIBUÉ PAR CINEMA INTERNATIONAL CORPORATION

ENFANTS MOINS DE 14 ANS \$1.50

AU MÊME PROGRAMME

Musique et chansons Neil Diamond

un film de Hall Bartlett

Jonathan Livingston Le Goeland

HALL BARTLETT · RICHARD BACH · NEIL DIAMOND

HORAIRE

Matinées spéciales

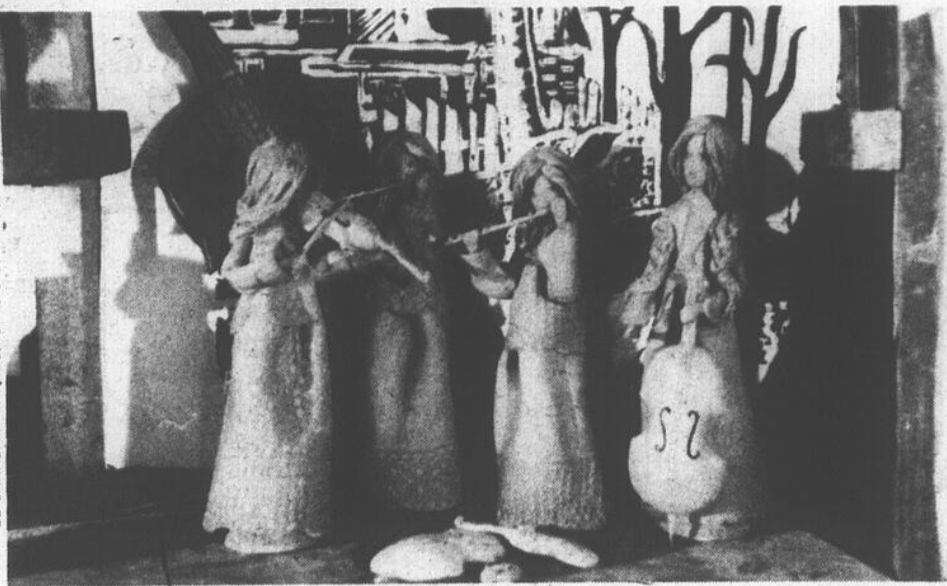
Le mardi 25 décembre - matinée seulement: 13 h. 30
Le mercredi 26 décembre - matinée spéciale: 13 h. 30



35 A ST-JACQUES

ST-JEAN, QUÉ.

346-4141



Figurines et dessins

Deux artistes exposent à l'occasion des Fêtes

par Michel PHANEUF

Deux artistes de la région



Parlant de ses figurines de céramique, Mlle Michon nous disait que les gens l'identifient beaucoup à cette technique et c'est pourquoi elle y a consacré toute l'exposition.

tiendront des expositions de leurs oeuvres à l'occasion de la période des Fêtes. La première aura lieu dans un restaurant johannais tandis que l'autre se trouvera à inaugurer une nouvelle galerie d'art.

De retour d'Italie, Sol Michon a choisi le restaurant "Le Vaccarès", situé au 96 de la rue Saint-Charles, pour y exposer ses figurines de céramique.

"Demoiselles romantiques"

Comme elle nous l'expliquait, l'atmosphère de ce restaurant convient très bien à ses "Demoiselles romantiques", fines sculptures de

grès rappelant l'époque des années 1800.

"Les gens m'identifient beaucoup à cette technique, d'indiquer Mlle Michon, c'est pourquoi j'y ai consacré toute l'exposition".

On peut donc dès maintenant admirer la quinzaine d'oeuvres signées Sol Michon au restaurant "Le Vaccarès" et ce, durant toute la période des Fêtes, c'est-à-dire jusqu'au 20 janvier prochain.

Paule Lamarche

Durant toute la période des Fêtes également, une nouvelle galerie du centre-ville présente une exposition des oeuvres de Paule Lamarche.

La "Galerie deux-cent-trente" est située comme son nom l'indique, au 230 de la rue Richelieu, au deuxième étage.

Mlle Lamarche y exposera à cette occasion quatorze de ses oeuvres les plus récentes. Il s'agit de dessins sur papier réalisés avec des crayons de couleur.

Mesurant quelque 25 pouces par 40, ces dessins, s'ils sont de style non-figuratif, sont néanmoins pour la plupart reliés entre eux par un thème.

En effet, douze de ces quatorze dessins sont des "Fins de journée", représentant par leur coloration et leur texture les impressions ressenties par l'artiste envers chacun des douze mois de l'année.

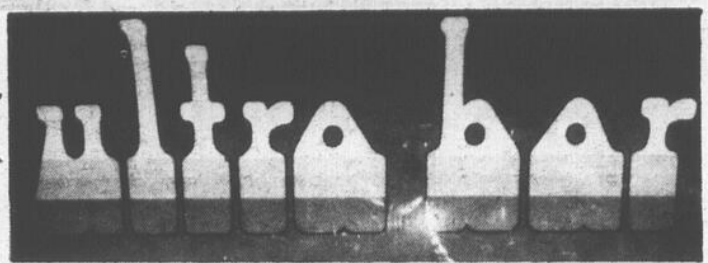
Résidante de Saint-Jacques-le-Mineur, Mlle Lamarche est spécialisée dans la gravure. Elle s'est d'ailleurs méritée les honneurs lors d'une Biennale, à Sherbrooke, il y a quelques années.

Galerie

Quant à la Galerie Deux-cent-trente, nouvelle établie, elle vise, comme nous l'indiquait un des responsables, à présenter du matériel produit par des artistes professionnels, exerçant leur art à "plein temps". On espère d'ailleurs y exposer à l'occasion des collections composées de grands noms de l'art québécois.



Une des "Demoiselles romantiques" de Sol Michon. (Photo Alain Clouâtre).



245, Richelieu, Saint-Jean
GALERIE DU CENTRE

La direction et le personnel

Nicole Mado Nicole André Carole Suzanne Claudine



souhaitent à tous

de Joyeuses Fêtes



TOUT NOUVEAU À SAINT-LUC

St-Jean PIZZERIA

*La direction et le personnel
souhaitent à tous
leurs clients et amis
un Joyeux Noël
et une Bonne Année!*

Pour mieux servir
Le grand Saint-Luc,
Domaine Deland,
L'Acadie,
Île Sainte-Thérèse
Etc.

LIVRAISON GRATUITE

**Qualité
Service
Rapidité**

Un comptoir
de livraison au

**40A, Moreau
Saint-Luc**

348-1147

Seulement vos mets
italiens favoris

Avis

Nous fermerons à 19 heures les 24 et 31 décembre; de plus, nous serons fermés LE JOUR DE NOËL et le JOUR DE L'AN.

A SAINT-JEAN **10, Jacques-Cartier Sud, 347-5348 et 347-6785**

**Le Roi
de la
Pizza**

NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES

LUNDI AU MERCREDI	de 11 heures à 1 heure a.m.
JEUDI	de 11 heures à 2 heures a.m.
VENDREDI & SAMEDI	de 11 heures à 4 heures a.m.
DIMANCHE	de 11 heures à 1 heure a.m.



Joyeux Noël
et
Bonne Année

LA SALLE À MANGER
"Tradition"

Présente
son
menu des fêtes "Familial"

Sur réservation seulement

348-6882 • 658-8384

Servis les 24-25 décembre 1979
et Les 31 décembre
et 1er janvier 1980

de midi à minuit

Nos excellents cuisiniers

Aubert Marier et Régis Boivin
Vous suggèrent

ENTRÉE: Soupe aux légumes
Tourtière

- | | | |
|-------------------------|--------|-----------|
| 1- Rôti de boeuf au jus | \$9.00 | PLUS TAXE |
| 2- Boeuf bourguignon | \$8.00 | |
| 3- Filet amandine doré | \$7.50 | |
| 4- Dinde farcie | \$7.00 | |

DESSERTS: Baked alaska, thé ou café

DÎNER D'AFFAIRE
DU LUNDI AU VENDREDI
SERVIS DE MIDI À 16 HEURES
MENU À LA CARTE

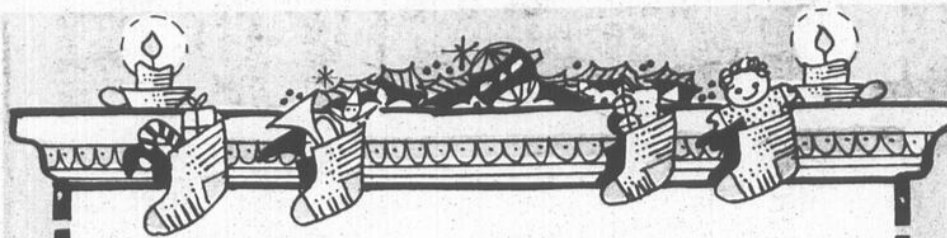
Incluant
Soupe du jour, dessert et un carafon de vin

POUR VOS
RÉCEPTIONS · SHOWERS · BANQUETS
NOUS VOUS INVITONS À VENIR
VISITER LES SALLES DE RÉCEPTIONS

"Tradition"

ACCOMMODANT JUSQU'À 500 PERSONNES

**1130 BOUL. SAINT-LUC,
SAINT-LUC**



Meilleurs Voeux
à tous nos clients et amis

L'Oasis du Folklore Québécois

1130 Boul. Saint-Luc, Saint-Luc

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

Billets en vente

348-6882 658-8384

Réveillon de Noël

Le 24 décembre 1979

Réveillon du jour de l'An

Le 31 décembre 1979

Servi dès minuit
à 2 heures du matin
\$5.00 par personne

Dîner familial du
Jour de l'An

Servi de midi à 17 heures

\$5.00 PAR PERSONNE

Musique continue

À PARTIR DE 20 HEURES À LA FERMETURE
ORCHESTRE: Marie Lise et les Country Boys
ENTRÉE: \$2.50 par personne

Spectacle de l'Oasis
INVITÉS

Dimanche 23 décembre
Marie Lord

ORCHESTRE LES VENDREDIS
"Denyse et les Country Men"

LES SAMEDIS

Soirée Canadienne avec Oscar Morin
et Marie Lise et les Country Boys

LES DIMANCHES

"Denyse et les Country Men"
Marie Lise et les Country Boys



Les Fêtes ça se fêtent

Joyeux Noël

chez

ODYSSÉON

Bonne Année

le disquaire le plus complet de la région

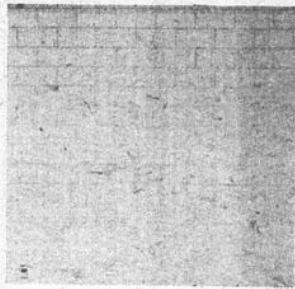
Cette année pourquoi pas un disque en cadeau!



Diane Dufresne
Strip Tease
5.99



Breault & Fréchette
Bonhomme Musique
5.99



Pink Floyd - The Wall
superbe album 2 disques
Rég.: 14.98

\$9.99



Boomtown Rats
I don't like Mondays
5.99



Tony Banks
A curious feeling
5.99

UN SEUL PRIX

5.79

en rigueur jusqu'au 24 décembre tant qu'il y en aura

1 - Cheap Trick (Dream Police)

2 - Styx (Illusion)

3 - Jethro Tull (Quietust)

4 - Supertramp (The Knack)

5 - Bob Dylan (Anthem)

6 - Alan Parsons (Fablem)

7 - Thibault (Sweet People)

8 - Sweet People (Lac Come)

9 - Julio Iglesias (Jim et Bertrand)

10 - Goldorak (Daniel Hélu)

11 - Police (Roxanne)

12 - Toto

13 - Corbeau

14 - Cano

15 - Diane Tell

16 - Sweet People (Percé)

17 - Ginette Reno

18 - Zachary Richard

19 - Angele Arsenault

20 - Cheap Trick (Budokan)

21 - Normandeau

22 - Boule Noire

23 - Michel Rivard

24 - 1755

25 - Demis Roussos

26 - Supertramp (Breakfast)

27 - Barbra Streisand

28 - Anne Murray

29 - Frank Mills

30 - Richard Clayderman

31 - Barry Manilow

32 - April Wine

33 - Berandol

34 - Mireille Mathieu

35 - Sylvain Lelievre

36 - Connivence

37 - Frank Zappa

38 - Supertramp (Crime Century)

39 - Michel Sardou

40 - Offenbach

41 - Louise Forestier

42 - Edith Butler

43 - Hagood Hardy

44 - Giorgio Moreder

45 - April Wine

46 - Daniel Lavoie

47 - J.F. Lamothe

48 - Fiori - Séguin

49 - Robert Charlebois

50 - Yvan Ouellet

51 - Dolly Parton

52 - Garland Geffreys

53 - Chrs de Burgh

54 - Supertramp (Crisis)

55 - Thoregood

56 - Alice Cooper

57 - Aero Smith

58 - Police (de Blanc)

59 - Carlyne Mas

60 - Kenny Rogers

61 - Gina X

62 - Beausoleil

63 - Broussard

64 - Richard Séguin

65 - Paul Piché

66 - Nicole Martin

67 - Lenorman

68 - Jøpan

69 - Kenny Loggins

70 - Kristoferson

71 - Breault-Frèchette

72 - Styx (Cornerstone)

73 - Freddie James

74 - Elton John

15 - Vigneault
Les quatre saisons de Picquot
Rég.: 14.99 10.99

16 - Beethoven - Les 9 symphonies
album 10 disques plus livret
Karajan et Philharmonique Berlin
Rég.: 55.98 43.99

17 - André Gagnon
Mouvements 5.99

18 - Rodrigo
Concierto de Aranjuez
Behrend-Philharmonique Berlin 3.99

19 - Vivaldi (4 saisons)
Albinoni (Adagio)
Pachelbel (Canon) 3.99

LES PETITS CADEAUX APPROPRIÉS ET APPRÉCIÉS

<p>Valises</p> <p>porte cassettes ou huit pistes</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">PRIX VARIÉS</p>	<p>Grand choix de posters</p> <p>Led Zeppelin-Sex Pistol-Kiss, etc.</p> <p style="text-align: center;">2.98 3.98 5.98</p>	<p>Le collectionneur appréciera recevoir Vinypro une enveloppe de vinyle clair de qualité supérieure pour protéger les pochettes</p> <p style="text-align: center;">0.75 ch.</p>	<p>l'étonnante cassette-vierge MAGRA fabrication québécoise super-qualité super-prix</p> <p>60m 2.49 90m 2.99 aussi disponible en étui de 3 ou 6 cassettes pour cadeau</p>	<p>Protégez vos disques</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">Brosses disco-3 4.95</p> <p>La fameuse brosse Decca 17.99</p>	<p>Autres items...</p> <p>dôme pour 45 tours cordes pour guitare flûte à bec pics pour guitares aiguilles et diamants Walco feuilles et livres de musique</p>	<p>un cadeau inusité</p> <p style="text-align: center; font-weight: bold;">Disc-o-Lite 9.99</p>
---	--	--	---	--	--	--